

Art.Nr.
59011039927 / 59011039931
AusgabeNr.
59011039927_01
Rev.Nr.
14/09/2021

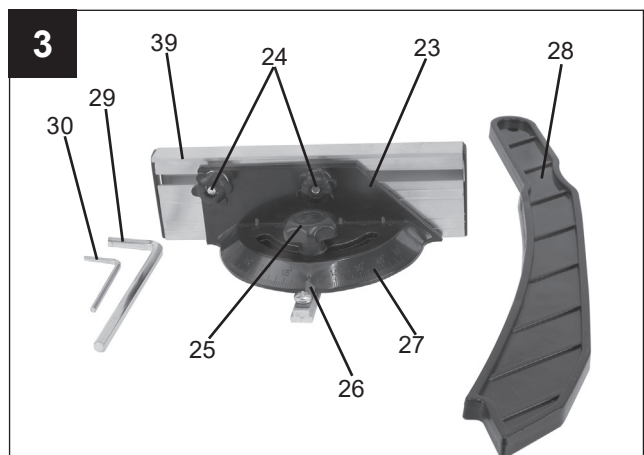
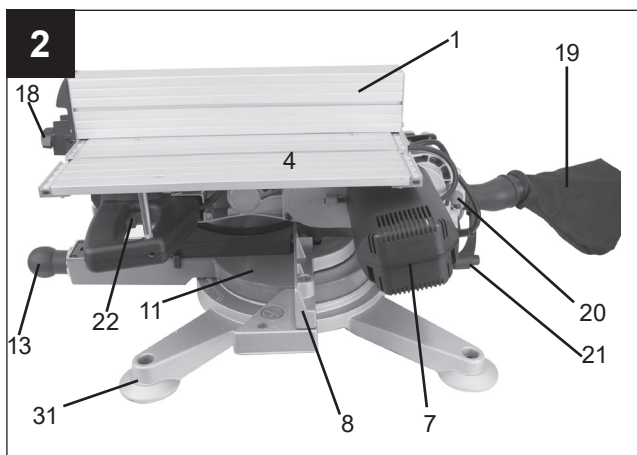
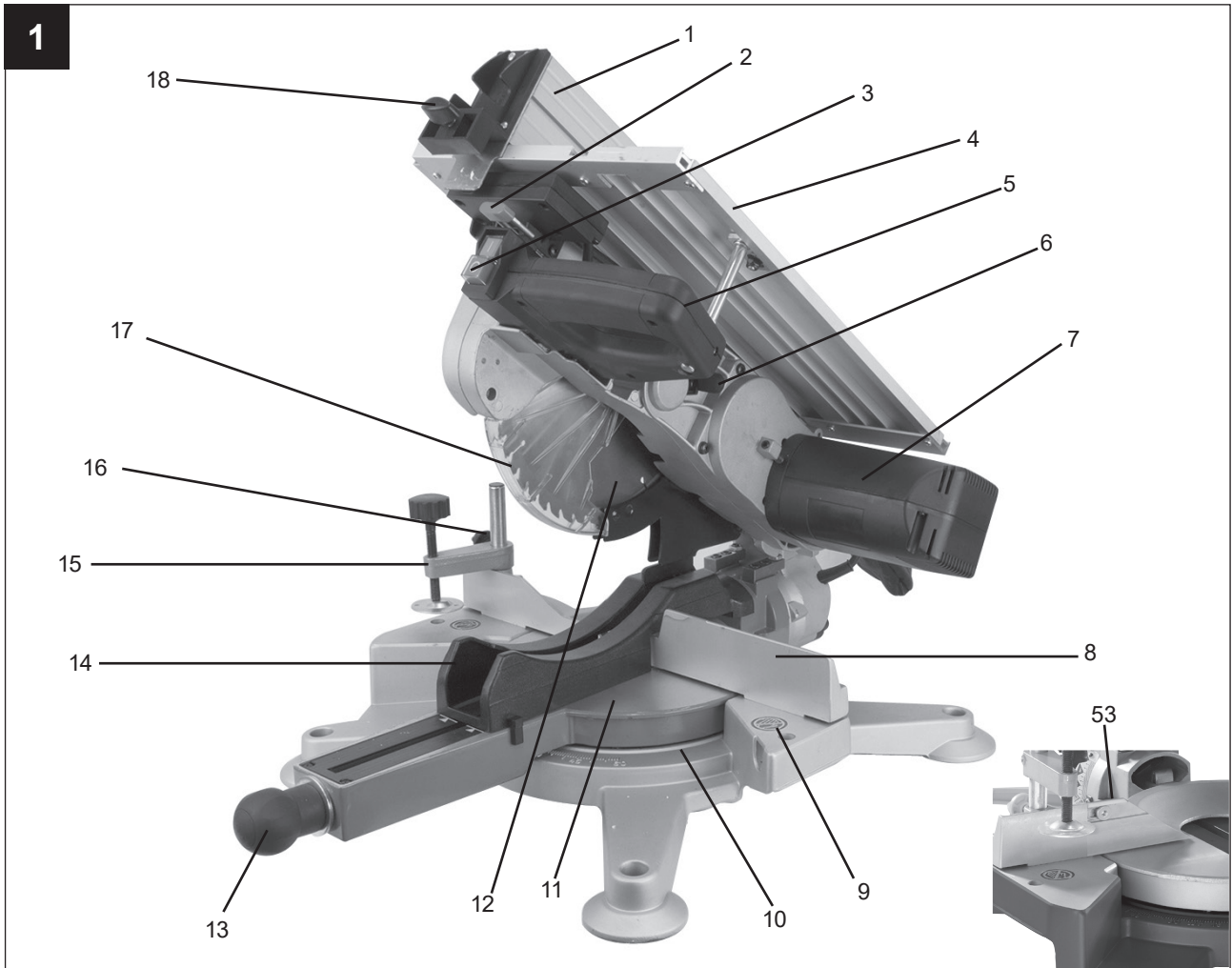


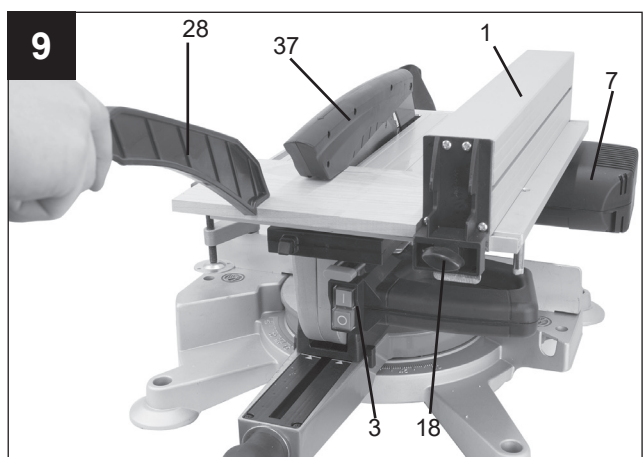
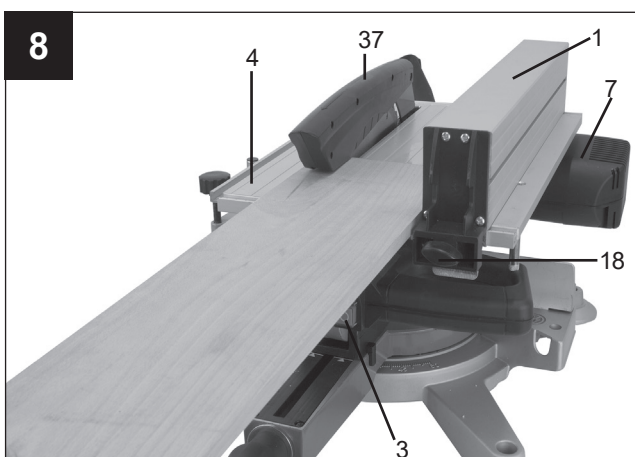
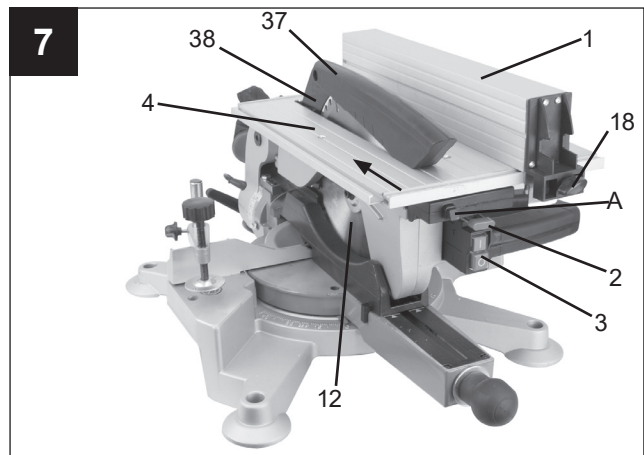
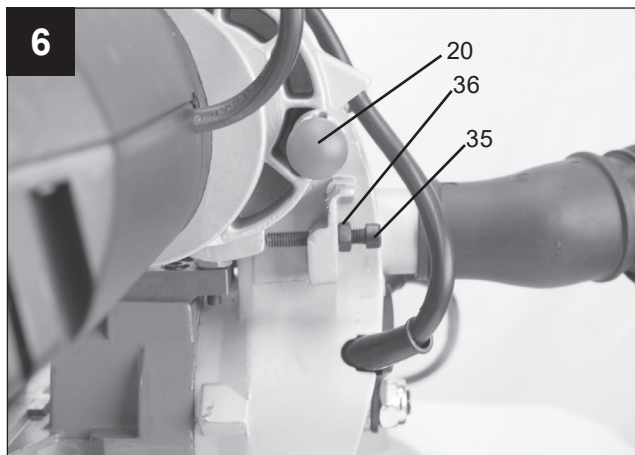
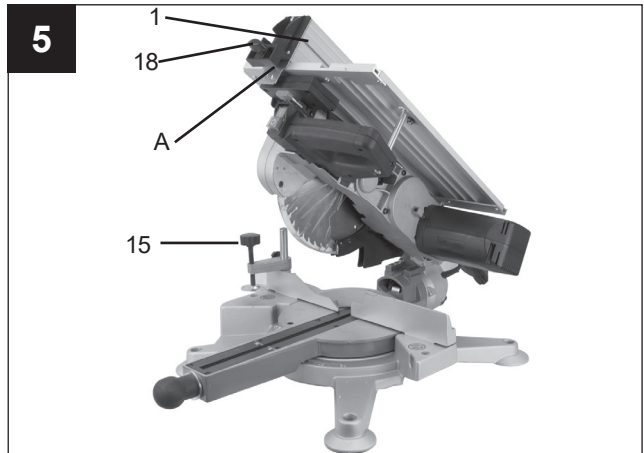
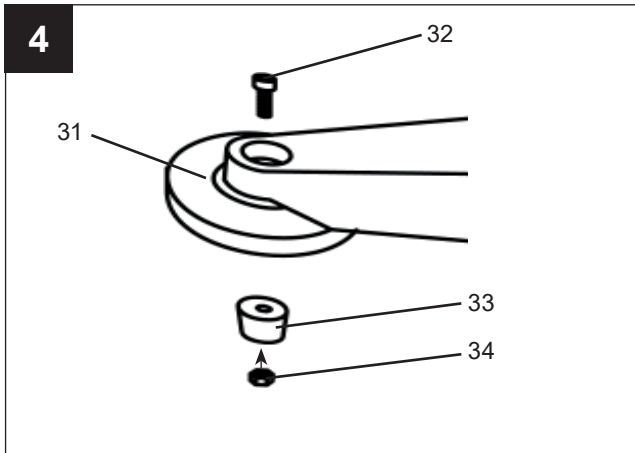
schepach

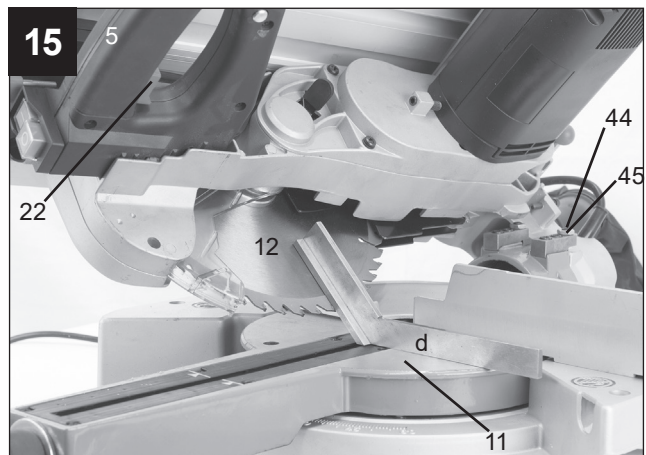
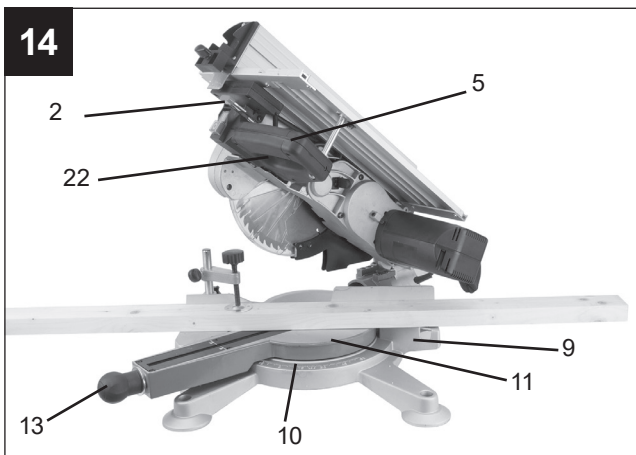
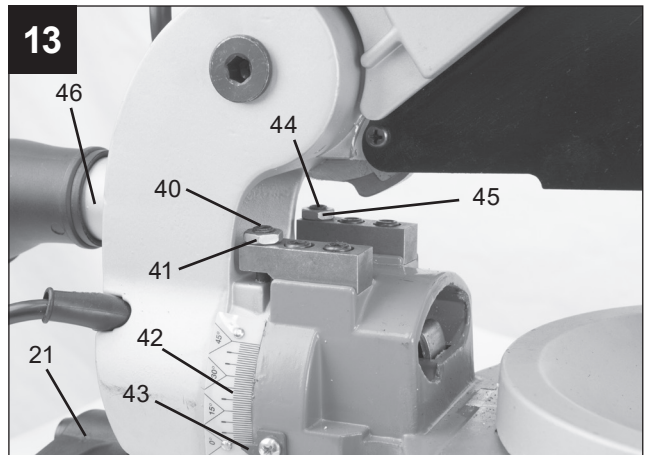
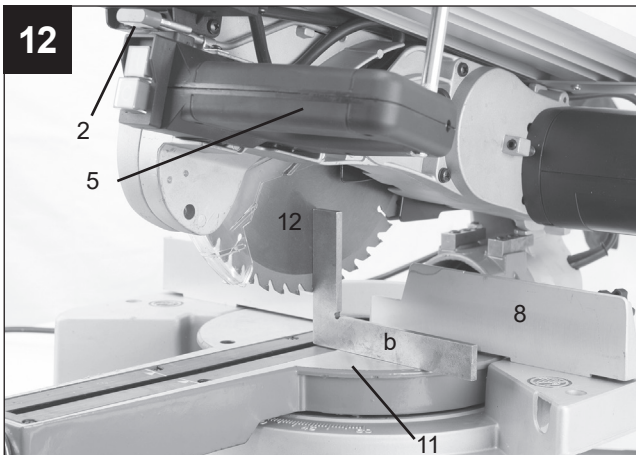
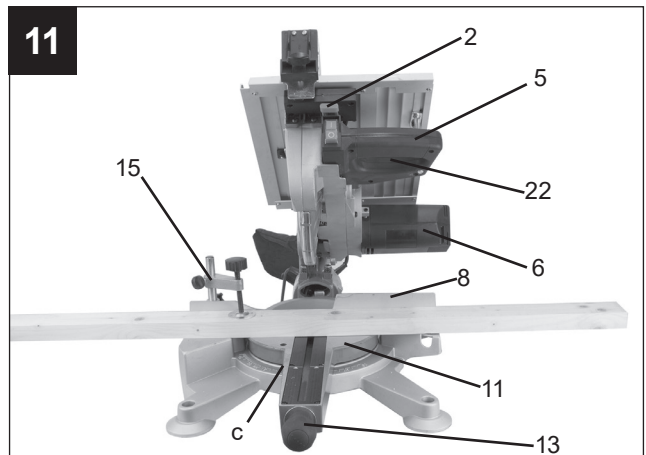
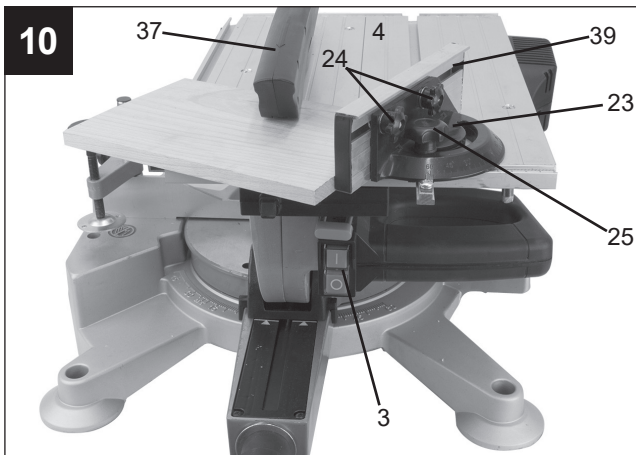


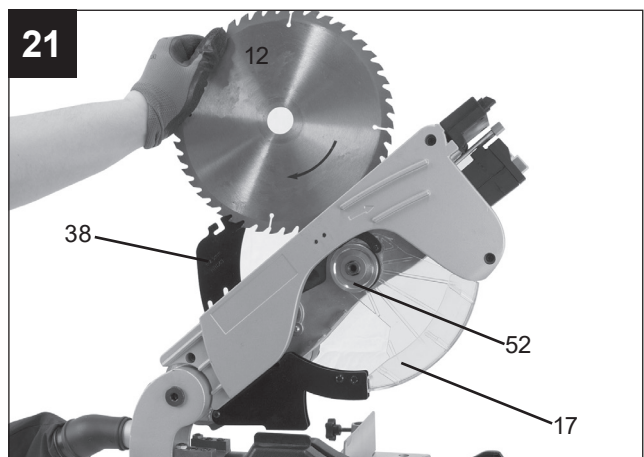
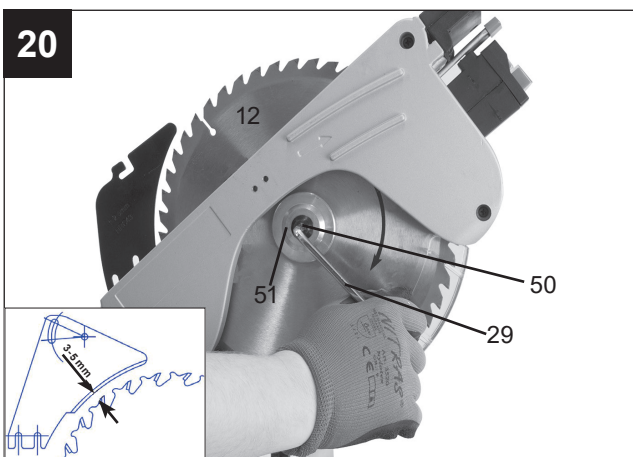
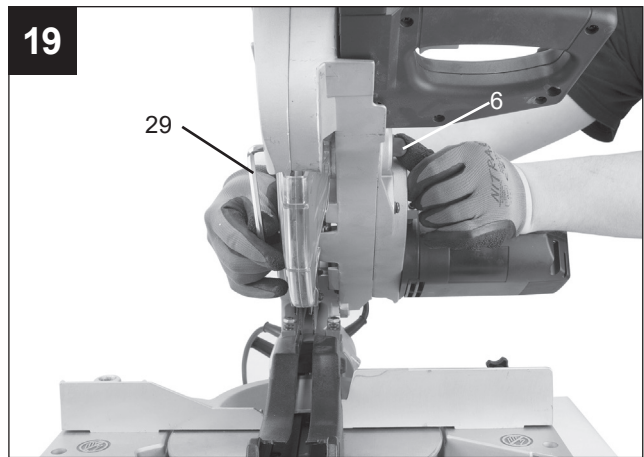
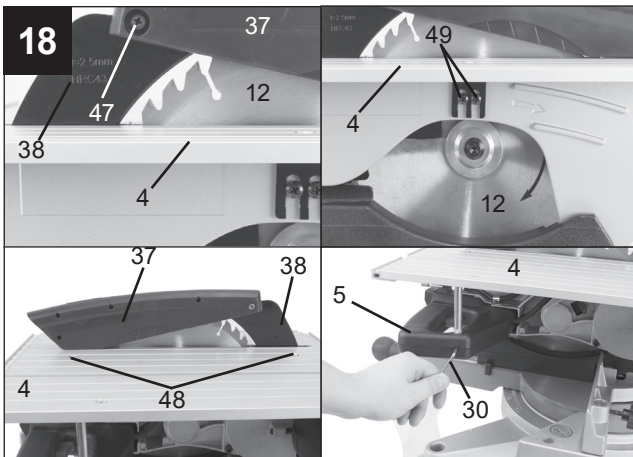
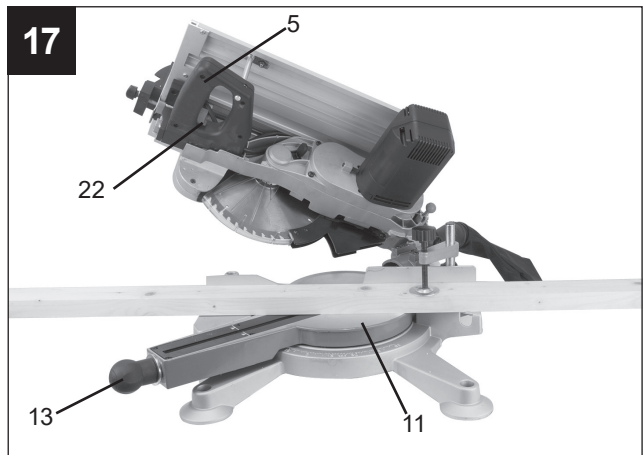
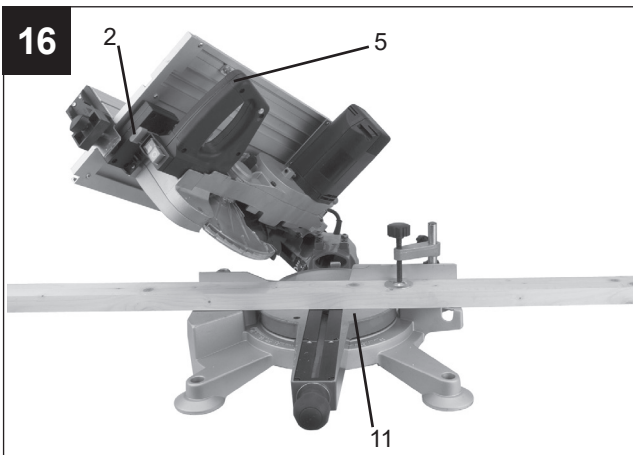
HM100T

DE	Tisch- Kapp- Gehrungssäge Originalbedienungsanleitung	6
SI	Namizna, čelilna in zajeralna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	26
HU	Asztali, fejező és gérvágó fűrész Eredeti használati utasítás fordítása	43




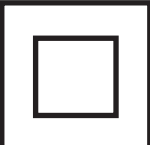






Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!</p>
	<p>Schutzklasse II</p>

Inhaltsverzeichnis:
Seite:

1.	Einleitung.....	8
2.	Gerätebeschreibung	8
3.	Lieferumfang	9
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	9
5.	Sicherheitshinweise	9
6.	Technische Daten	17
7.	Aufbau	17
8.	Bedienung	18
9.	Wartung und Reinigung	21
10.	Transport	22
11.	Lagerung	22
12.	Elektrischer Anschluss.....	22
13.	Entsorgung und Wiederverwertung.....	23
14.	Störungsabhilfe	24

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Parallelanschlag
2. Entriegelungsknopf
3. Ein-/ Ausschalter für Tischbetrieb
4. oberer Sägetisch
5. Handgriff
6. Sägewellensperre
7. Motor
8. Anschlagschiene
9. unterer Sägetisch
10. Skala
11. unterer Sägetisch
12. Sägeblatt
13. Feststellknopf
14. unterer Sägeblattabdeckung
15. Werkstückhalter
16. Gehrungsverriegelung
17. Sägeblattschutz beweglich
18. Sicherungsschraube
19. Spänefangsack
20. Sicherungsbolzen
21. Feststellschraube
22. Ein-/ Ausschalter für Kappbetrieb
23. Queranschlag
24. Sterngriffschrauben
25. Sterngriffschraube
26. Zeiger
27. Skala
28. Schiebestock
29. Inbusschlüssel 6 mm
30. Inbusschlüssel 3 mm
31. Fuß
32. Inbusschraube
33. Gummifuß
34. Mutter
35. Schraube
36. Feststellmutter
37. oberer Sägeblattschutz
38. Spaltkeil
39. Anschlagschiene
40. Inbusschraube
41. Kontermutter
42. Winkelanzeige
43. Zeiger
44. Inbusschraube
45. Kontermutter
46. Spanabsaugstutzen
47. Schrauben (Sägeblattschutz)
48. Schrauben (oberer Sägetisch)
49. Schrauben (unter Sägetisch)
50. Flanschschraube
51. Außenflansch
52. Innenflansch

53. Verschiebbarer Anschlag

3. Lieferumfang

- 1 x Tisch-, Kapp- und Gehrungssäge
- 1 x Hartmetallbestücktes Sägeblatt
- 1 x Inbusschlüssel 6 mm
- 1 x Inbusschlüssel 3 mm
- 1 x Parallelanschlag
- 1 x Queranschlag
- 1 x Schiebestock

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem -Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet.

Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Die Tisch- Kapp- und Gehrungssäge mit Obertisch dient zum Kappen sowie zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße.

Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Bedienungsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort "**ACHTUNG!**" gekennzeichnet sind.

⚠ ACHTUNG!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohre, Radiatoren, Elektroherde, Kühlgeräte)
4. Halten Sie andere Personen fern
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
8. Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. Benutzen Sie Schutzausrüstung
 - Tragen Sie eine Schutzbrille
 - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
10. Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an
 - Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
11. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
 - Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
12. Sichern Sie das Werkstück
 - Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
 - Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.
 - Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlag, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.
13. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
 - Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
14. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
15. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
16. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken
 - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
17. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
18. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
19. Seien Sie aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

21. ACHTUNG!

- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Spezielle Sicherheitshinweise

Sicherheitsmaßnahmen

- Deformierte oder rissige Sägeblätter dürfen nicht verwendet werden.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen.
- **⚠ ACHTUNG!** Beim Wechseln des Sägeblattes ist darauf zu achten, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblatts nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles.

- Darauf achten, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Die könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen;
 - Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behälter getragen werden.
- Folgende Faktoren können die Staubfreisetzung beeinflussen:
 - Abgenutzte, beschädigte oder rissige Sägeblätter;
 - Empfohlene Absaugleistung der Absauganlage 20 m/s;
 - Das Werkstück soll ordnungsgemäß geführt werden;
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Der Schiebstock oder der Handgriff für ein Schiebholz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.
- Die Säge nur einsetzen, wenn sich die Schutzeinrichtungen, insbesondere nach einer Änderung des Sägemodus, in der vorgesehenen Position befinden und wenn die trennenden Schutzeinrichtungen in gutem Zustand sind und ordnungsgemäß gewartet wurden.

Instandhaltung und Service

- Folgende Bedingungen können die Lärmeinflüsse auf die Bedienperson beeinflussen.
 - Art des Sägeblattes (z.B. Sägeblätter zur Verringerung der Geräuscheinwirkung);
 - Material des Werkstückes;
 - Kraft, mit welcher das Werkstück gegen das Sägeblatt geschoben wird;
- Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen und des Sägeblattes, sind so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Sicherheitshinweise für den Betrieb als Kapp- und Gehrungssäge

Sicherer Betrieb

- Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen.
- Die Tisch-, Kapp- und Gehrungssäge niemals zum Schneiden anderer als der vom Hersteller angegebenen Werkstoffe verwenden.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.

- Die Säge nur einsetzen, wenn sich die Säge in gutem Zustand befindet und ordnungsgemäß gewartet ist.
- Darauf achten, dass die Einrichtung zum Schwenken des Armes beim Gehrungssägen sicher befestigt ist.
- Der Fußboden im Umkreis der Maschine muss eben, sauber und frei von losen Partikeln, wie z.B. Spänen und Schnittresten sein.
- Für angemessene Arbeitsplatz- oder Raumbeleuchtung sorgen.
- Die Bedienperson muss ausreichend in Anwendung, Einstellung und Bedienung der Maschine geschult sein.
- Nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter verwenden. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl ist einzuhalten.
- Darauf achten, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Wenn die Maschine mit einem Laser ausgerüstet ist, darf dieser Laser nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.
- Keine Schnittreste oder sonstige Werkstückteile aus dem Schnittbereich entfernen, so lange die Maschine läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in der Ruhestellung befindet.
- Darauf achten, dass die Maschine, wenn irgend möglich, immer an einer Werkbank, einem Tisch oder auf dem Untergestell befestigt ist.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z. B. Abrollständer).

Zusätzliche Hinweise

- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.

⚠ VORSICHT

- Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm².
- Kabeltrommel nur im abgerolltem Zustand verwenden.
- Die Säge nicht am Netzkabel tragen.

- Setzen Sie die Säge nicht dem Regen aus und benützen Sie die Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung! Weite Kleidung oder Schmuck können vom rotierenden Sägeblatt erfasst werden.
- Die Bedienperson muss mindestens 18 Jahre alt sein.
- Kinder von dem am Netz angeschlossenen Gerät fernhalten.
- Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-/Drehrichtung.
- Das Sägeblatt darf in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Es dürfen nur Werkzeuge auf der Maschine verwendet werden, die der EN 847-1 entsprechen.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt mit dem angebrachten Pfeil auf dem Gerät übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt in keiner Stellung den Drehtisch berührt, indem Sie bei gezogenem Netzstecker das Sägeblatt mit der Hand in der 45° und in der 90° Stellung drehen. Sägekopf gegebenenfalls neu justieren.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- Die bewegliche Schutzhaube darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.

- Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.
- Es dürfen sich keine Nägel oder sonstige Fremdkörper in dem zu sägenden Teil des Werkstücks befinden.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlagschiene, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass die Abschnitte sich seitlich von Sägeblatt entfernen können. Andernfalls ist es möglich, dass sie vom Sägeblatt erfasst und weggeschleudert werden.
- Sägen Sie niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen -
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess-, und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen -
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Schließen Sie bei jeder Tätigkeit die Staubabsaug-Einrichtung an.
- Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.
- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen!

- Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs sicherstellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für Benutzer entstehen.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden.
- Darauf achten, dass die Einrichtung zum Schwenken des Armes beim Gehrungssägen sicher befestigt ist.
- Beim Senkrechtarbeiten Vorsicht walten lassen.
- **ACHTUNG!** Bei Doppelgehrungsschnitten ist besondere Vorsicht geboten!
- Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Kontrollieren Sie das Werkzeugkabel / Verlängerungskabel auf Beschädigung.
- Beim Hantieren mit Sägeblättern Handschuhe tragen.

Sicherheitshinweise für den Betrieb als Tischkreissäge

Sicherer Betrieb

- Schiebestock oder den Handgriff mit Schiebholz verwenden, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen.
- Spaltkeil verwenden und richtig einstellen.
- Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Nur Sägeblätter verwenden, deren höchstzulässige Geschwindigkeit nicht geringer ist als die maximale Spindelgeschwindigkeit der Tischkreissäge und des zu schneidenden Werkstoffs.

- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.
- Während des Transportes sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z.B. Abrollständer).

Zusätzliche Hinweise

Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.

- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern.

⚠ VORSICHT

- Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm²
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegen drücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter, die den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.

- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- **ACHTUNG!** Einsatzschnitte dürfen mit dieser Säge nicht durchgeführt werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzeinrichtung, der das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeilstärke. Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als der Sägeblattkörper und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.
- Bei jedem Arbeitsgang muss die Abdeckhaube auf das Werkstück abgesenkt werden.
- Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken unbedingt einen Schiebestock (Breite kleiner als 120 mm).
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Beim Zuschneiden von schmalen Holzstücken muss der Parallelanschlag auf der rechten Seite des Sägeblattes festgespannt werden.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
- Achten Sie darauf, dass abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten.
- Schließen Sie bei jeder Tätigkeit die Staubabsaug-Einrichtung an. Die Bedienungsperson muss über die Bedingungen informiert werden, die die Staubfreisetzung beeinflussen, z.B. die Art des zu bearbeitenden Werkstoffes (Erfassung und Quelle), die Bedeutung lokaler Abscheidung und die richtige Einstellung von Hauben/ Leitblechen/Führungen.
- Säge nur mit einer geeigneten Absauganlage oder einem handelsüblichen Industriestaubsauger betreiben.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen -

- Bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage erneuern. - Netzstecker ziehen -
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Tisch-, Kapp- und Gehrungssägen

- Vergewissern Sie sich, dass der Arm im Tischkreissägemodus fest in der Arbeitsposition befestigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Arm im Tischkreissägemodus bei Neigungsschnitten ordnungsgemäß befestigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tisch richtig gesichert ist, wenn die Betriebsart der Säge geändert wird.

1) Sicherheitsvorkehrungen

- Keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter verwenden;
- Die Säge nur einsetzen, wenn sich die Schutzeinrichtungen, insbesondere nach einer Änderung des Sägemodus, in der vorgesehenen Position befinden und wenn die trennenden Schutzeinrichtungen in gutem Zustand sind und ordnungsgemäß gewartet wurden;
- Abgenutzte Tischeinlagen austauschen;
- Nur Sägeblätter verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden und EN 847-1 entsprechen zusammen mit einem Warnhinweis, dass der Spaltkeil nicht dicker als die Schnittfugenbreite und nicht dünner als der Sägeblattgrundkörper sein darf;
- Darauf achten, dass der Parallelanschlag beim Schrägschneiden sicher befestigt ist;
- Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden;
- Beim Sägen von Holz ist die Säge an eine Absauganlage anzuschließen.
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Dies könnte umfassen:
 - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gesundheitsschädlichen Staub einzuatmen;
 - Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen (Sägeblätter müssen, wann immer zweckmäßig, in einem geeigneten Halter transportiert werden);
- Darauf achten, dass bei der Auswahl des Sägeblattes der zu schneidende Werkstoff berücksichtigt wird.
- Den Schiebestock immer, sobald er nicht mehr verwendet wird, in seinen Halter stecken.

2) Wartung und Pflege

- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers in Bezug auf eventuelle Lärmverminderung (z.B. bei Benutzung von Sägeblättern, die für geringere Lärmbelastung konstruiert wurden, und Sägeblätter und Maschinenwartung).
- Fehler in der Maschine, einschließlich der trennenden Schutzeinrichtungen oder der Sägeblätter, sind zu beseitigen, sobald sie entdeckt werden.

3) Sicheres Arbeiten

- Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen;
- Die Säge niemals zum Schneiden anderer als der vom Hersteller empfohlenen Werkstoffe verwenden;
- Der Fußboden im Umkreis der Maschine muss eben, sauber und frei von losen Teilen, wie z. B. Spänen und Schnittresten, sein;
- Für angemessene Raum- oder Arbeitsplatz-Beleuchtung sorgen;
- Beachten Sie die Anweisungen zum Wechsel des Sägeblattes.

⚠️ WARNUNG

- Die Schutzeinrichtungen im Kreissäge- und im Gehrungssägemodus müssen jeweils wieder in ihre ordnungsgemäße Position gebracht werden;
- Im Tischkreissägemodus ist ein Schiebestock oder ein Schiebeh Holz mit Handgriff zu verwenden, um zu vermeiden, dass die Bedienperson während der Arbeit mit der Hand dem Sägeblatt zu nahe kommt;
- Die Bedienperson muss ausreichend in Anwendung, Einstellung und Bedienung der Maschine geschult sein;
- Darauf achten, dass der Arm des Sägeaggregates beim Schrägschneiden sicher befestigt ist;
- Darauf achten, dass der Arm des Sägeaggregates im Tischkreissägemodus sicher in der Arbeitsposition befestigt ist;
- Die Säge beim Verlassen des Arbeitsplatzes abschalten;
- Darauf achten, dass der Kreissägetisch in der gewählten Höhe sicher befestigt ist;
- Nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter verwenden. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden;
- Darauf achten, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind;
- Wenn die Maschine mit einem Laser ausgerüstet ist, darf dieser Laser nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden;
- Darauf achten, dass der obere Teil des Sägeblattes im Gehrungssägemodus vollständig umschlossen ist;
- Beim Wechsel einschließlich Ausrichten des Sägeblattes muss ordnungsgemäß ausgeführt werden;
- Darauf achten, dass die Maschine, wenn irgend möglich, an einer Werkbank oder einem Tisch befestigt ist;
- Keine Schnittreste oder sonstigen Werkstückteile aus dem Schnittbereich entfernen, solange die Maschine läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in Ruhestellung befindet;

- Im Tischkreissägemodus Spaltkeil verwenden und ordnungsgemäß einstellen; (Abb. 20)
- Die Maschine darf nicht für Schlitzarbeiten (Einsetznuten) verwendet werden;
- Während des Transports muss der obere Teil des Sägeblattes, z. B. durch die obere Schutzhaube, verdeckt sein oder das Sägeblatt muss in seine niedrigste Stellung eingestellt sein;
- Im Tischkreissägemodus die untere Säge-Schutzeinrichtung verwenden und ordnungsgemäß einstellen.

⚠️ WARNUNG

- Der Schwingungspegel beim Betrieb des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art, wie das Elektrowerkzeug benutzt wird, von dem angegebenen Schwingungspegel abweichen.

⚠️ WARNUNG

- Die Arbeitszeit begrenzen und die tatsächliche Betriebszeit abkürzen um das Vibrationsrisiko zu vermeiden.

Restrisiken

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen
- Sägeblattbrüche
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Verletzungsgefahr bei Werkzeugwechsel

Folgende Faktoren beeinflussen die Geräuschemission:

1. das zu schneidende Material
2. der Sägeblatt-Typ
3. die Vorschubkraft

Folgende Faktoren beeinflussen die Staubentwicklung:

1. verschlissene Sägeblätter
2. Staubabsaugungen mit Luftgeschwindigkeiten von weniger als 20 m/s
3. nicht richtig geführtes Werkstück

Das Bearbeiten einiger Hölzer wie z.B. Buche und Faserplatten kann gefährlichen Staub während der Bearbeitung verursachen. Deswegen muss eine Staubabsaugung verwendet werden.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V ~ 50Hz
Leistung	S1 1600 Watt S6 25%* 1800 Watt
Leerlaufdrehzahl n_0	5000 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	ø 254 x ø 30 x 3 mm
Anzahl der Zähne	60
Absauganschluss	32 mm
Tischsäge:	
Sägetisch	432 x 298 mm
Schnitthöhe	0-46 mm
Spaltkeildicke	2,5 mm
Quer- und Parallelanschlag	schwenkbar -60° bis + 60°
Kappsäge	
Schwenkbereich	-50° / 0° / +60°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° nach links
Sägetisch	460 x 335 mm
Sägebreite x Sägetiefe bei 90°	110 x 70 mm
Sägebreite x Sägetiefe bei 45°	70 x 70 mm
Sägebreite x Sägetiefe bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt)	70 x 40 mm
Schutzklasse	II
Gewicht	ca. 19 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

* Betriebsart S6, ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltzeit beträgt 25% der Spieldauer.

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck $L_{pA} = 92,5$ dB(A)

Schallleistung $L_{wA} = 105,5$ dB(A)

Messunsicherheit $K_{pA} = 3,0$ dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

Das Geräusch dieser Säge wird nach DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO7960 Anhang A; 2/95 gemessen.

Schwingungsemissionswert $a_n = 1,74$ m/s²

Unsicherheit $K_n = 1,5$ m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7. Aufbau

⚠️ WARNUNG

Stecken Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn alle Montageschritte abgeschlossen sind und Sie die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Montage (Abb. 4)

- Das Gerät mit Hilfe einer weiteren Person aus der Verpackung herausheben.
- Den Drehtisch auf die Stellung 0° stellen, und den Parallelanschlag montieren.

⚠️ HINWEIS

- Wenn das Gerät auf einem Arbeitstisch montiert werden soll, die GummifüÙe **nicht** verwenden.
- Zum Einbau der GummifüÙe das Gerät vorsichtig nach rechts kippen, damit es vom Motor abgestützt wird.

- Die Mutter (34) in die Aufnahme an der Unterseite der GummifüÙe einsetzen.
- Die Inbusschraube (32) von oben in die FüÙe des GeräÙs einsetzen. Die GummifüÙe (33) mit der zuvor eingesetzten Mutter (34) an der Schraube (32) befestigen.
- Den GummifuÙ nur handfest andrehen.
- Die Schraube mit dem Inbusschlüssel anziehen.
- Das Gerät auf einer festen Fläche aufstellen:
 - Alle vier FüÙe des GeräÙs müssen fest und sicher auf der Fläche ruhen.
 - Die ideale Höhe für eine solche Aufstellfläche beträgt ca. 800 mm.
 - Die Säge muss immer fest und sicher stehen, auch wenn größere Werkstücke gesägt werden.
- Die Verpackung für einen möglichen späteren Gebrauch gut aufheben, oder nach durchgeführter Materialtrennung umweltgerecht entsorgen.

Montage des Werkstückspanners (Abb. 1)

- Lösen Sie die Gehrungsverriegelung (16) und montieren den Werkstückspanner (15) links oder rechts am feststehenden Säge Tisch.
- Anschließend ziehen Sie die Gehrungsverriegelung (16) wieder an.

Absaugung anschließen

Partikel von bestimmten Holzsorte (z.B. Buche, Eiche, Esche) können Schäden verursachen, wenn sie eingeatmet werden. Verwenden Sie deshalb eine Absaugvorrichtung:

- wenn die Säge in einem geschlossenen Raum aufgestellt ist;
- wenn die Säge über einen längeren Zeitraum (mehr als eine halbe Stunde am Tag) genutzt wird;
- wenn Sie die Holzsorten Eiche, Buche oder Esche sägen.

Die Absaugvorrichtung muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Der Durchmesser des Anschlusses der Absaugung muss passen (32 mm)
- Luftstromvolumen mindestens 550 m³/Std.
- Vakuum am Absaugausgang der Säge mindestens 740 Pa.
- Luftstromgeschwindigkeit am Absaugausgang der Säge mindestens 20 m/Sek.
- Die Vorschriften für die Verwendung der Absaugvorrichtung müssen eingehalten werden.

8. Bedienung

Umstellung des Sägemodus

GEFÄHR

Netzstecker ziehen, bevor Sie die Säge umstellen!

Im Lieferzustand befindet sich die Säge im Betriebszustand der Tischkreissäge.

Die Säge hat zwei Arbeitsstellungen:

1. Tischkreissäge
2. Kapp- und Gehrungssäge

Die Umstellung der Kombisäge ist genau nach folgenden Verfahren und Schritt für Schritt durchzuführen, ansonsten können die Bauteile beschädigt werden.

Einsatz als Kapp- und Gehrungssäge (Abb. 5)

Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (53) muss für 90° - Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube der verschiebbaren Anschlagsschiene (53) mit einem Inbusschlüssel und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (53) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (53) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (53) und Sägeblatt (12) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (53) und dem Sägeblatt (12) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube wieder anziehen.

Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (53) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube der verschiebbaren Anschlagsschiene (53) mit einem Inbusschlüssel und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (53) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (53) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (53) und Sägeblatt (12) mindestens 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (53) und dem Sägeblatt (12) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube wieder anziehen.
- Der Parallelanschlag (1) muss so installiert sein damit das Sägeblatt bedeckt ist. Dies aktiviert den Schalter (A). Die Abdeckung (Parallelanschlag) (1) muss mit der Sicherungsschraube (18) solide befestigt sein.

- Drücken Sie am Griff (5) den Sägekopf leicht nach unten und ziehen Sie den Sicherungsbolzen (20) heraus. Darauf achten den Griff immer noch mit leichtem Druck nach unten zu halten, damit der Sägekopf nicht nach oben springt.
- Der Sägekopf ist jetzt gelöst und schwenkt nach oben.
- Entfernen Sie den unteren Sägeblattschutz (14).
- Zum Einschalten des Motors den am Handgriff befindlichen Schalter (22) betätigen.
- Zum Ausschalten des Motors diesen Schalter (22) einfach loslassen.

Schnitttiefe einstellen (Abb. 6)

Durch Ein- bzw. Herausschrauben der Schraube (35) lässt sich im Kappbetrieb die Schnitttiefe einstellen.

- Feststellmutter (36) lockern und Schraube (35) auf die gewünschte Schnitttiefe einstellen. Feststellmutter (36) wieder fixieren.

Drehtisch (Abb. 1)

Der Drehtisch (11) dreht um bis zu 50° nach links und bis zu 60° nach rechts. Er kann an vorgesehenen Rastereinstellungen (Arretierungen) bei 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° und 60° festgestellt werden.

Um den Drehtisch (Gehrungsteller) zu schwenken, muss den Feststellknopf (13) gelöst werden.

ACHTUNG! Um zu verhindern, dass sich der Gehrungswinkel beim Sägen ändert, muss der Feststellknopf (13) gespannt werden (auch wenn die Säge in einer der vorgesehenen Arretierungen festgestellt wurde).

Parallelanschlag (Abb. 2, 5, 7)

Der Parallelanschlag (1) wird am oberen Sägekopf (4) angebracht. Die Sicherungsschraube (18) für die Verriegelung des Parallelanschlages muss auf die Vorderseite des Geräts zeigen.

Der Parallelanschlag wird über dem oberen Sägeblattschutz (37) angebracht.

Beim Anbringen des Parallelanschlages (1) muss immer darauf geachtet werden, dass die Führung mit Hilfe des Knopfs für die Verriegelung festgestellt wird. Wenn die Sicherungsschraube (18) für die Verriegelung gelöst wird, kann der Parallelanschlag (1) entfernt werden, und der Schalter (3) wird aktiviert

Einsatz als Tischsäge (Abb. 2, 7)

- Der Tisch muss in der richtigen Richtung angebracht sein (Abb. 7), und der Sicherungsbolzen (20) muss gut und sicher verriegelt sein.
- Den unteren Sägeblattschutz (14) über die Sägeführung bringen, bis ein „Klick“ zu hören ist. Die Vorderseite des Sägeblattschutzes muss dann mit der weißen Linie an der Sägeführung abschließen.

- Den Sägekopf durch Betätigen des Entriegelungsknopfs (2) am Sägekopf und Aktivieren des Sicherungsbolzens (20), nach unten stellen.
- Den Parallelanschlag (1) entfernen.
- Zum Einschalten und zum Ausschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter (3) verwenden.

Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Masse zu überprüfen.

Verwendung als Tischsäge (Abb. 2, 3, 7, 8)

Säge auf Tischbetrieb, wie unter Punkt „Einsatz als Tischsäge“ beschrieben, einstellen

Ein-, Ausschalter

- Durch drücken des grünen Tasters (3) kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt (12) seine maximale Drehzahl erreicht hat. Zum Ausschalten der Säge muss der rote Taster (3) gedrückt werden.

Ausführung von Längsschnitten (Abb. 8, 9)

- Sicherungsschraube (18) lösen und den Parallelanschlag abnehmen.
- Parallelanschlag (1) mittels der Messskala auf dem Sägekopf (4) auf das gewünschte Maß einstellen und mit der Sicherungsschraube (18) festklemmen. Säge durch betätigen der grünen Taste (3) einschalten.
- Werkstück langsam und präzise, entlang des Parallelanschlages (1), zum Sägeblatt (12) vorschieben.
- Der obere Sägeblattschutz (37) öffnet sich beim Vorschieben des Werkstücks von selbst.
- **ACHTUNG!** Bei Werkstückbreiten unter 120 mm ist im Bereich des Sägeblattes (12) unbedingt der Schiebestock (28) zu verwenden. (siehe Abb. 9) (Im Lieferumfang enthalten!)
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (38) durchschieben. (Abb. 7)
- Nach dem Schnitt schließt sich die Schutzhaube (37) wieder von selbst und verdeckt das Sägeblatt (12).
- Säge wieder ausschalten.
- **ACHTUNG!** Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern. (z. B. Abrollständer etc.)

Ausführen von Querschnitten (Abb. 3, 10)

- Queranschlag (23) von Vorne in die seitliche Nut des Sägekopfes (4) einsetzen.
- Sterngriffschraube (25) lockern und Queranschlag (23) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen und fixieren.

- Die beiden Sterngriffschrauben (24) lockern und Anschlagsschiene (39) nach links schieben, bis diese beim Vorschieben den Sägeblattschutz (37) nicht mehr berührt. Schrauben (24) wieder festziehen.
- Säge einschalten. Schnittgut fest an die Anschlagsschiene (39) drücken und zusammen mit dem Queranschlag (23) langsam in das Sägeblatt (12) schieben um den Schnitt auszuführen.
- Nach Beendigung des Schneidevorgangs, Säge wieder ausschalten.

Verwendung als Kappsäge

Säge auf Kappbetrieb, wie unter Punkt „**Einsatz als Kapp- und Gehrungssäge**“ beschrieben, einstellen

Einstellungen (Abb. 2)

- Der Maschinenkopf kann durch Lösen der Feststellschraube (21) nach links auf max. 45° geneigt werden. Der Drehtisch (11) ist durch Lösen des Feststellknopfes (13) von -50° bis +60° verstellbar.

Ein-, Ausschalter (Abb. 2)

- Die Säge wird durch Drücken des Ein-Ausschalters (22) in Betrieb genommen. Der Schalter muss während des Sägens gedrückt gehalten werden.

Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 2, 12, 13)

- **Anschlagwinkel (b) nicht im Lieferumfang enthalten.**
- Den Drehtisch (11) auf 0° Stellung fixieren.
- Den Maschinenkopf durch drücken des Entriegelungsknopfes (2) am Handgriff (5) nach unten senken.
- Feststellschraube (21) lockern.
- Anschlagwinkel (b) zwischen Sägeblatt (12) und Drehtisch (11) anlegen.
- Die Kontermutter (41) lockern und die Justierschraube (40) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (12) und Drehtisch (11) 90° beträgt.
- Die Kontermutter (41) wieder anziehen.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige (42). Falls erforderlich, Zeiger (43) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Winkelskala (42) setzen und Halteschraube wieder festziehen.

Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb. 2, 11)

- Die Säge durch Drücken des Hauptschalters (22) einschalten.
- Vor Schnittbeginn warten bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Werkstück auf den unteren Säge Tisch (11) legen und mit der linken Hand an die Anschlagsschiene drücken. Das zu sägende Material muss immer fest aufliegen, damit sich das Schnittgut während des Schneidens nicht verschiebt.

- Mit der anderen Hand Entriegelungsknopf (2) drücken und Maschinenkopf am Handgriff (5) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten durch das Werkstück bewegen.
Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/ Ausschalter (22) loslassen.

ACHTUNG!

Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben, d.h. Griff (5) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

Kappschnitt 90° und Drehtisch -50° bis + 60° (Abb. 11, 14)

Mit der Maschine können Schrägschnitte nach links und rechts von -50° bis + 60° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden.

- Den Drehtisch (11) durch Lockern des Feststellknopfes (13) lösen.
- Mit dem Feststellknopf (13) den Drehtisch (11) auf den gewünschten Winkel einstellen, d.h. die Markierung (c) auf dem Drehtisch muss mit dem gewünschten Winkelmaß der Skala (10) des unteren Säge tisches (9) übereinstimmen.
- Feststellschraube (13) wieder festziehen um Drehtisch (11) zu fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt „**Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°**“ beschrieben durchführen.

Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 2, 11, 13, 15)

- **Anschlagwinkel (d) nicht im Lieferumfang enthalten.**
- Den Drehtisch (11) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (21) lösen und mit dem Handgriff (5) den Maschinenkopf nach links, auf 45° neigen.
- Den Maschinenkopf durch drücken des Entriegelungsknopfes (2) am Handgriff (5) nach unten senken.
- 45° - Anschlagwinkel (d) zwischen Sägeblatt (12) und Drehtisch (11) anlegen.
- Die Kontermutter (45) lockern und die Inbusschraube (44) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (12) und Drehtisch (11) genau 45° beträgt.
- Die Kontermutter (45) wieder anziehen.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige (42). Falls erforderlich, Zeiger (43) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0° - Position der Winkelskala (42) setzen und Halteschraube wieder festziehen.

Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Abb. 2, 13, 16)

- Mit der Maschine können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.
- Maschinenkopf in die obere Stellung bringen. Den Drehtisch (11) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (21) lösen und mit dem Handgriff (5) den Maschinenkopf nach links neigen, bis der Zeiger (43) am Maschinenkopf auf das gewünschte Maß der Winkelanzeige (42) zeigt. Feststellschraube (21) wieder festziehen und Schnitt wie unter Punkt „**Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°**“ beschrieben durchführen.

Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch -50° bis + 60° (Abb. 13, 17)

- Mit der Maschine können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig -50° bis + 60° zur Anschlagschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt). Maschinenkopf in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (11) durch Lockern des Feststellknopfes (13) lösen. Den Drehtisch (11) auf den gewünschten Winkel einstellen
- Feststellknopf (13) wieder festziehen um den Drehtisch (11) zu fixieren.
- Die Feststellschraube (21) lösen und mit dem Handgriff (5) den Maschinenkopf nach links, auf das gewünschte Winkelmaß (42) neigen. Feststellschraube (21) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt „**Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°**“ beschrieben durchführen.

Spanabsaugung (Abb. 13)

- Die Säge ist mit einem Absaugstutzen (46) zum Spanabsaugen ausgestattet. Sie kann so auf einfache Weise an alle Spanabsaugungen angeschlossen werden.

9. Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Austausch des Sägeblatts (Abb. 18, 19, 20)

- Netzstecker ziehen, Sägeblatt muss vollständig stillstehen.
- Säge auf Tischbetrieb einstellen, wie unter Punkt „**Einsatz als Tischsäge**“ beschrieben.
- Die Schraube (47) am Sägeblattschutz (37) lösen und den Sägeblattschutz (37) von der Halterung abheben.
- Zum demontieren des oberen Sägebrettes (4), am oberen Sägebrett (4) zwei Schrauben (48) oben lösen und zwei Schrauben (49) unten lockern. Die

Schraube im Griff (5) mit einem Inbusschlüssel (30) lockern.

- Den oberen Sägebrett (4) abheben.
- Die Säge auf Kappbetrieb stellen, wie unter Punkt „**Einsatz als Kapp- und Gehrungssäge**“ beschrieben.
- Mit einer Hand den Innensechskantschlüssel (29) auf die Flansschraube (50) setzen.
- Sägewellensperre (6) fest drücken und Flansschraube (50) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (6) ein.
- Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flansschraube (50) im Uhrzeigersinn lösen.
- Flansschraube (50) ganz heraus drehen und Außenflansch (51) abnehmen.
- Das Sägeblatt (12) vom Innenflansch (52) abnehmen und nach oben herausziehen.
- Flansschraube (50), Außenflansch (51) und Innenflansch (52) sorgfältig reinigen.
- Das neue Sägeblatt (12) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.

⚠ ACHTUNG!

- Die Schnittrichtung der Zähne d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes (12), muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Den oberen Sägebrett (4) in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren und oberen Sägeblattschutz (37) wieder anbringen und mit der Schraube (47) locker fixieren.

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine stets frei und sauber. Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit Druckluft oder einem Lappen durchzuführen.
- Alle beweglichen Teile sind in periodischen Zeitabständen nachzuschmieren. Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

⚠ ACHTUNG!

Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürste, Sägeblatt, Batterien, Tischeinlagen, Staubfangsäcke, Keilriemen, Schiebstock, Schiebegriff

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.“

10. Transport

Transport (immer im Tischsägemodus)

- Den unteren Sägeblattschutz (14) über die Sägeführung bringen, bis ein „Klick“ zu hören ist. Die Vorderseite des Sägeblattschutzes muss dann mit der weißen Linie an der Sägeführung abschließen.
- Den Sägekopf durch Betätigen des Entriegelungsknopfs (2) am Sägekopf und Aktivieren des Sicherungsbolzens (20), nach unten stellen.
- Den Parallelanschlag (1) über den Sägeblattschutz aufsetzen und befestigen.
- Das Gerät anheben, indem es an beiden Seiten des Untergestells (9) festgehalten wird.

⚠ WARNUNG

Bei falscher Behandlung des Geräts, beim Anheben oder Umdrehen besteht die Gefahr von Verletzungen.

Vor jedem Transport Netzstecker ziehen

Transportieren Sie die Säge nur im Tischbetrieb mit auf dem Sägeblatt installiertem Parallelanschlag. Sie vermeiden dadurch Verletzungen durch das Sägeblatt. Die Maschine niemals an den Schutzvorrichtungen (z.B. Schutzhaube, Spaltkeil) transportieren.

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

12. Elektrischer Anschluss

Stromanschluss

Das Gerät kann an jede Lichtsteckdose mit 230 Volt Wechselstrom angeschlossen werden. Es ist jedoch nur eine Schuko-Steckdose zulässig, zu deren Absicherung ein Leitungs-Schutzschalter für 16 Ampere vorzusehen ist. Außerdem muss ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit max. 30 mA vorgeschaltet sein!

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-/Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

⚠ GEFAHR

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-/Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220 - 240 V ~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

Geräteanschlussleitung

Verwenden Sie bitte nur Geräteanschlussleitungen, welche nicht beschädigt sind. Die Geräteanschlussleitung darf nicht beliebig lang sein (max. 50 m), da sonst die Leistung des Elektromotors vermindert wird. Die Geräteanschlussleitung muss einen Querschnitt von 3 x 1,5 mm haben. An Geräteanschlussleitungen entstehen besonders häufig Isolationsschäden. Ursachen hierfür sind u.a.:

- Schnittstellen durch Überfahren der Leitung;
- Quetschstellen wenn die Geräteanschlussleitung unter Türen und Fenster geführt wird;
- Risse durch Alterung der Isolation;
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Geräteanschlussleitung.

Die Geräteanschlussleitungen müssen mindestens vom Typ H05RN-F und 3-adrig sein. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Geräteanschlussleitung ist vorgeschrieben. Kaufen Sie nur Geräteanschlussleitungen mit Kennzeichnung! Die Stecker und Kupplungsdosen an Geräteanschlussleitungen müssen aus Gummi bestehen und spritzwassergeschützt sein. Die Geräteanschlussleitungen dürfen nicht beliebig lang sein. Längere Geräteanschlussleitungen erfordern größere Leiterquerschnitte. Geräteanschlussleitungen und Verbindungsleitungen müssen regelmäßig auf Schäden geprüft werden.

Achten Sie darauf, dass die Leitungen bei der Prüfung abgeschaltet sind. Wickeln Sie die Geräteanschlussleitung ganz ab. Überprüfen Sie auch die Geräteanschlussleitungseinführungen, an Steckern und Kupplungsdosen, auf Knickstellen.

13. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.






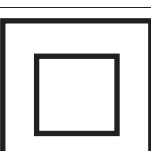
14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. austauschen
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Verminderte Schnittleistung beim Sägen	Sägeblatt zu klein (zu oft geschliffen)	Endanschlag des Sägeaggregates neu einstellen
Sägeschnitt ist rau oder gewellt	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen
Werkstück reißt aus bzw. splittert	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet	Geeignetes Sägeblatt einsetzen

Achtung! Um den Motor zu schützen, ist dieser mit einem Thermoschalter ausgestattet, der bei Überlastung abschaltet und nach einer kurzen Abkühlphase wieder automatisch einschaltet!

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala!</p>
	<p>Nosite zaščito sluha!</p>
	<p>Pri prašenju nosite zaščito dihal!</p>
	<p>Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!</p>
	<p>Razred zaščite II</p>

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod	28
2.	Opis naprave	28
3.	Obseg dostave	29
4.	Namenska uporaba	29
5.	Varnostni napotki	29
6.	Tehnični podatki	35
7.	Sestava	36
8.	Uporaba.....	37
9.	Vzdrževanje in čiščenje	39
10.	Prevoz	40
11.	Skladiščenje.....	40
12.	Električni priključek	40
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	41
14.	Pomoč pri motnjah	42

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Vzporedni omejevalnik
2. Gumb za sprostitvev
3. Stikalo za vklop/izklop namiznega delovanja
4. Zgornja miza žage
5. Ročaj
6. Blokada gredi žage
7. Motor
8. Omejevalna tračnica
9. Spodnja miza žage
10. Skala
11. Spodnja miza žage
12. Žagin list
13. Gumb za fiksiranje
14. Spodnji pokrov žaginega lista
15. Držalo obdelovanca
16. Zajeralni zapah
17. Premična zaščita žaginega lista
18. Varovalni vijak
19. Vreča za ostružke
20. Varovalni sornik
21. Pritrdilni vijak
22. Stikalo za vklop/izklop čelilnega delovanja
23. Prečni naslon
24. Zvezdasti vijaki
25. Zvezdasti vijak
26. Kazalec
27. Skala
28. Potisna palica
29. Imbus ključ 6 mm
30. Inbus ključ 3 mm
31. Vznožje
32. Inbus vijak
33. Gumijasta noga
34. Matica
35. Vijak
36. Pritrdilna matica
37. Zgornji ščitnik žaginega lista
38. Zagozda za cepljenje
39. Omejevalna tračnica
40. Inbus vijak
41. Protimatica
42. Prikaz kota
43. Kazalec
44. Inbus vijak
45. Protimatica
46. Nastavek za odsesavanje ostružkov
47. Vijaki (ščitnik žaginega lista)
48. Vijaki (zgornja miza žage)
49. Vijaki (spodnja miza žage)
50. Prirobnični vijak
51. Zunanja prirobnica
52. Notranja prirobnica
53. Premični naslon

3. Obseg dostave

- 1 x Namizna, čelilna in zajeralna žaga
- 1 x Žagin list s trdino
- 1 x Imbus ključ 6 mm
- 1 x Imbus ključ 3 mm
- 1 x Vzporedni omejevalnik
- 1 x Prečni naslon
- 1 x Potisna palica

- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite napravo.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Naprava je primerna za uporabe, pri katerih je predvideno delovanje z virom izmenične napetosti 230 V. **Obvezno upoštevajte omejitve v varnostnih napotkih.**

Namizna, čelilna in zajeralna žaga z zgornjo mizo je namenjena za čeljenje ter za vzdolžno in prečno rezanje (samo s prečnim naslonom) lesa in umetne mase v skladu z velikostjo stroja.

Žagani primerna za rezanje drv.

Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne žagine liste. Uporaba rezalnih kolutov vseh vrst je prepovedana.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom: ⚠

Poleg tega so v navodilih tudi druga pomembna mesta, ki so označena z besedo »POZOR!«.

⚠ POZOR!

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

⚠ NEVARNOST

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

⚠ PREVIDNO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodb.

⚠ NAPOTEK

Ob neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodovanja motorja ali drugih materialnih stvari.

Splošni varnostni napotki

1. Delovni prostor vzdržujte v urejenem stanju
 - Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
2. Upoštevajte vplive okolice
 - Električnih orodij ne izpostavljajte dežju.
 - Električnih orodij ne uporabljajte na vlažnem ali mokrem okolju.
 - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
 - Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

3. Zaščitite se pred električnim udarom
 - Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilniki).
4. Druge osebe se ne smejo približevati
 - Druge osebe, še posebej otroci, se ne smejo dotikati električnega orodja ali kabla. Ne smejo se zadrževati v bližini delovnega območja.
5. Orodja, ki niso v uporabi, varno shranite
 - Električna orodja, ki niso v uporabi, shranite na suhem, visoko ležečem ali zaprtem mestu, izven dosega otrok.
6. Ne preobremenjujte električnega orodja
 - V navedenem območju moči lahko delate bolje in varneje.
7. Uporabljajte pravilno električno orodje
 - Pri težkih delih ne uporabljajte strojev z nizko zmogljivostjo.
 - Električnega orodja ne uporabljajte v namene, za katere ni predvideno. Ne uporabljajte na primer ročne krožne žage za rezanje drevesnih vej ali polen.
8. Nosite primerna oblačila
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker vas lahko zgrabijo premikajoči se deli.
 - Pri delih na prostem je priporočeno nošenje obutve, odporne proti drsenju.
 - Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
9. Uporabljajte zaščitno opremo
 - Nosite zaščitna očala
 - Pri delih, kjer se praši, uporabljajte dihalno masko.
10. Priključite napravo za odsesavanje prahu
 - Če so na voljo priključki za odsesavanje prahu in zbiralna priprava, se prepričajte, da so priključeni in pravilno uporabljeni.
11. Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.
 - Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
12. Zavarujte obdelovanec
 - Za fiksiranje obdelovanca uporabite vpenjalne priprave ali primež. Te ga fiksirajo varneje, kot če ga držite z roko.
 - Pri dolgih obdelovancih je potrebna dodatna podlaga (miza, stojalo, itd.), da preprečite prevrnitev stroja.
 - Obdelovanec zmeraj potiskajte proti delovni plošči in naslonu, da preprečite majanje oz. obračanje obdelovanca.
13. Izogibajte se neobičajnim telesnim držam
 - Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.
14. Svoja orodja negujte s skrbnostjo
 - Rezalna orodja morajo biti ostrá in čistá, da lahko z njimi delate bolje in varneje.
- Upoštevajte napotke za mazanje in menjavo orodja.
- Redno preverjajte priključni vod električnega orodja in ga ob poškodovanosti predajte strokovnjaku, da ga zamenja.
- Redno preverjajte podaljševalne vode in jih zamenjajte, če so poškodovani.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in masti.
15. Izvlecite vtič iz vtičnice
 - Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, vrtalnik, rezkalnik.
16. Na orodju ne pozabite ključev
 - Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključe in nastavljalna orodja.
17. Izogibajte se nenamernemu zagonu
 - Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.
18. Kabelski podaljšek uporabljajte na prostem.
 - Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške.
19. Bodite pozorni.
 - Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.
20. Preverite električno orodje glede morebitnih poškodb
 - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
 - Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje električnega orodja.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana specializirana delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega
 - Poškodovana stikala mora zamenjati servisna delavnica.
 - Ne uporabljajte električnih orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.
- 21. POZOR!**
 - Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.
22. Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko
 - To električno orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo električar, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.

⚠ **OPOZORILO!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Posebni varnostni napotki

Varnostni ukrepi

- Deformiranih ali razpokanih žaginih listov ni dovoljeno uporabljati.
- Zamenjajte izrabljen mizni vložek.
- Uporabljajte samo takšne žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in ki ustrezajo standardu EN 847-1.
- ⚠ **POZOR!** Pri menjavi žaginega lista pazite, da širina reza ni manjša in da debelina rezila žaginega lista ni širša od debeline zagozde za režo.
- Pazite, da za material, ki ga boste rezali, izberete primeren žagin list.
- Po potrebi nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. Ta lahko vsebuje:
 - zaščito za sluh zaradi zmanjšanja tveganja nastanka naglušnosti;
 - zaščito dihalnih poti zaradi zmanjšanja tveganja vdihovanja nevarnega prahu;
 - Pri rokovanju z žaginimi listi in grobimi materiali nosite rokavice. Žagine liste nosite v posodi, kadar je to mogoče.
- Na nastajanje prahu lahko vplivajo naslednji dejavniki:
 - obrabljeni, poškodovani ali razpokani žagini listi;
 - priporočena zmogljivost odsesavanja naprave za odsesavanje je 20 m/s;
 - obdelovanec je treba ustrezno voditi;
- Žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (jeklo HSS) ni dovoljeno uporabljati.
- Potisna palica ali ročaj za potisno palico naj bo zmeraj ob stroju, ko ni v uporabi.
- Žago uporabite le, če so zaščitne naprave, zlasti po spremembi modula žage, v predvidenem položaju in če so ločilne zaščitne naprave v dobrem stanju in so bile ustrezno vzdrževane.

Vzdrževanje in servis

- Naslednji pogoji lahko vplivajo na vplive hrupa na upravljavca.
 - vrsta žaginega lista (npr. žagini listi za zmanjšanje učinkovanja hrupa);
 - material obdelovanca;
 - sila, s katero potisnete obdelovanec proti žaginemu listu;
- Napake na stroju, vključno s tistimi na zaščitnih napravah in žaginem listu, morate takoj, ko jih odkrijete, sporočiti osebi, ki je odgovorna za varnost.

Varnostni napotki za delovanje kot čelilna in zajeralna žaga

Varno obratovanje

- Izberite takšen žagin list, ki je primeren za material, ki ga boste rezali.
- Namizne, čelilne in zajeralne žage nikoli ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, kakor tistih, ki jih navaja proizvajalec.
- Med transportiranjem stroja uporabljajte samo transportno opremo ter za rokovanje ali transportiranje nikoli ne uporabljajte zaščitnih naprav.
- Žago uporabljajte samo, če je v dobrem stanju in je ustrezno vzdrževana.
- Pazite, da je naprava za obračanje roke pri zajeralnem rezanju varno pritrjena.
- Tla v okolici stroja morajo biti ravna, čista in brez odpadnih delcev, kot npr. trsk in ostankov žaganja.
- Poskrbite za primerno osvetlitev delovnega mesta ali prostora.
- Upravljavec mora biti dovolj šolan o uporabi, nastavljanju in upravljanju stroja.
- Uporabljajte samo ustrezno naostrene žagine liste. Upoštevajte najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na žaginem listu.
- Pazite, da boste uporabljali samo takšne distančnike in vretenaste obroče, ki so primerni za namen, ki ga določi proizvajalec.
- Če je stroj opremljen z laserjem, le-tega ni dovoljeno zamenjati z laserjem drugega tipa. Popravila sme opravljati samo proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik.
- Z območja žaganja ne odstranjujte ostankov žaganja ali drugih delcev obdelovancev, medtem ko stroj deluje in žagin list še ni v mirovanju.
- Pazite, da je stroj, ko je to mogoče, zmeraj pritrjen na delovno ploščo, mizo ali podnožje.
- Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja zavaruje pred prevrnitvijo (npr. z odvijalnim stolom).

Dodatni napotki

- Pri vseh nastavljalnih in oskrbovalnih delih izvlcite vtič.
- Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo na stroju.
- Žage ne uporabljajte za žaganje drv.

⚠ PREVIDNO

- Vrteči se žagin list predstavlja nevarnost za roke in prste.
- Pred zagonom preverite, ali se napetost na tipski ploščici naprave ujema z omrežno napetostjo.
- Če je potreben kabelski podaljšek, se prepričajte, da je njegov presek zadosten za porabo toka žage. Najmanjši presek mora biti 1,5 mm².
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.

- Žage ne nosite tako, da bi jo držali za omrežni kabel.
- Žage ne izpostavljajte dežju in stroja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Poskrbite za dobro osvetlitev.
- Ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Nosite primerna delovna oblačila. Ohlapna oblačila ali nakit se lahko ujamejo v vrteč se žagin list.
- Oseba, ki upravlja s strojem, mora biti stara najmanj 18 let.
- Otroci se ne smejo približati napravi, priključeni na omrežje.
- Preverite omrežni priključni vod. Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
- Na delovnem mestu naj ne bo lesnih odpadkov in naokoli ležečih delov.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- Žaginega lista po izklopu pogona nikoli ne poskušajte upočasniti s pritiskanjem na stran.
- Vgrajujte samo dobro naostrene žagine liste brez razpok in deformacij.
- Na stroju je dovoljeno uporabiti samo takšna orodja, ki ustrezajo standardu EN 847-1.
- Poškodovane žagine liste je treba nemudoma zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam v teh navodilih za uporabo.
- Prepričajte se, da se puščica na žaginem listu ujema s puščico na napravi.
- Prepričajte se, da se žagin list na nobeni točki ne dotika vrtljive mize. To storite tako, da izvlečete vtič in žagin list ročno obračate v položaju 45° in 90°. Po potrebi na novo nastavite glavo žage.
- Prepričajte se, da vse naprave, ki prekrivajo žagin list, brezhibno delujejo.
- Premičnega zaščitnega pokrova v odprtem stanju ne smete zatikati.
- Varnostne priprave na stroju ne smejo biti odstranjene in neuporabne.
- Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave morate takoj zamenjati.
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.
- Izogibajte se nerodnim položajem rok, pri katerih bi se zaradi nenadnega zdrsa ena ali obe roki lahko dotaknili žaginega lista.
- Pri dolgih obdelovancih je potrebna dodatna podlaga (miza, stojalo, itd.), da preprečite prevrnitev stroja.
- V delu obdelovanca, ki ga boste žagali, ne sme biti nobenih žebeljev ali kakšnih drugih tujkov.
- Delovni položaj je zmeraj stransko od žaginega lista.
- Stroja ne obremenjujte do te mere, da bi se zausstavil.
- Obdelovanec zmeraj potiskajte proti delovni plošči in omejevalni tračnici, da preprečite majanje oz. obračanje obdelovanca.
- Prepričajte se, da je odrezke možno odstraniti od strani žaginega lista. Sicer vas lahko žagin list zagradi in vrže v stran.
- Nikoli ne žagajte več obdelovancev hkrati.
- Drobcev, ostružkov ali zataknjenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
- Pri odpravljanju napak ali pri odstranjevanju zagozdenih kosov lesa izklopite stroj. - Izvlecite omrežni vtič -
- Predelave ter nastavljanje, meritve in čiščenje opravljajte le, ko je motor izklopljen. - Izvlecite omrežni vtič -
- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključe in nastavljalna orodja.
- Ko zapustite delovno mesto, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič.
- Električne inštalacije, popravila in vzdrževalna dela smejo opravljati samo strokovnjaki.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.
- Upoštevati morate proizvajalčeve napotke glede varnosti, dela in vzdrževanja ter dimenzije, navedene v tehničnih podatkih.
- Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Pri vsakem delu priključite napravo za odsesavanje prahu.
- Uporaba v zaprtih prostorih je dovoljena samo z ustrežno napravo za odsesavanje.
- Pri težkih delih ne uporabljajte strojev z nizko zmogljivostjo.
- Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.
- Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.
- Preverite orodje glede morebitnih poškodb.
- Pred nadaljnjo uporabo orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
- Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje orodja.
- Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana strokovna delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
- Poškodovana stikala naj zamenja servisna delavnica.

- To orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo strokovnjak za elektriko, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.
- Zamenjajte izrabljen mizni vložek.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitro-reznega jekla.
- Pazite, da je naprava za obračanje roke pri zajeralnem rezanju varno pritrjena.
- Pri navpičnih delih bodite previdni.
- **POZOR!** Pri dvojnih zajeralnih rezih bodite še posebej pozorni!
- Ne preobremenjujte orodja.
- Nosite zaščitna očala.
- Pri delih, kjer se praši, uporabljajte dihalno masko.
- Preverite, če sta kabel orodja/kabelski podaljšek poškodovana.
- Pri ravnanju z žaginimi listi nosite rokavice.

Varnostni napotki za delovanje kot namizna krožna žaga

Varno obratovanje

- Uporabite potisno palico ali ročaj s potisnim kosom lesa, da obdelovanec varno potisnete mimo žaginega lista.
- Uporabite zagozdo za režo in jo pravilno nastavite.
- Uporabite pripravo za zaščito žaginega lista in jo pravilno nastavite.
- Krožnih žag ni dovoljeno uporabljati za cepljenje (utor, ki se konča v obdelovancu).
- Uporabljajte samo žagine liste, katerih največja dovoljena hitrost ni manjša od največje hitrosti vretena namizne krožne žage in materiala za rezanje.
- Med transportiranjem stroja uporabljajte samo transportno opremo ter za rokovanje ali transportiranje nikoli ne uporabljajte zaščitnih naprav.
- Med transportiranjem mora biti zgornji del žaginega lista pokrit, na primer z zaščitno pripravo.
- Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja zavarujte pred prevrnitvijo (npr. z odvijalnim stojalom).

Dodatni napotki

Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo na stroju.

- Žage ne uporabljajte za žaganje drv.
- Oblovine ne žagajte prečno.

PREVIDNO

- Vrteči se žagin list predstavlja nevarnost za roke in prste.
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.
- Pred zagonom preverite, ali se napetost na tipski ploščici naprave ujema z omrežno napetostjo.

- Če je potreben kabelski podaljšek, se prepričajte, da je njegov presek zadosten za porabo toka žage. Najmanjši presek mora biti 1,5 mm².
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- Preverite omrežni priključni vod. Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
- Oseba, ki upravlja s strojem, mora biti stara najmanj 18 let.
- Na delovnem mestu naj ne bo lesnih odpadkov in naokoli ležečih delov.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- Žaginih listov po izklopu pogona nikoli ne poskušajte upočasniti s pritiskanjem na stran.
- Vgrajujte samo dobro naostrene žagine liste brez razpok in deformacij.
- Varnostne priprave na stroju ne smejo biti odstranjene in neuporabne.
- Poškodovane žagine liste je treba nemudoma zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam v teh navodilih za uporabo.
- Prepričajte se, da vse naprave, ki prekrivajo žagin list, brezhibno delujejo.
- **POZOR!** S to žago ni dovoljeno izvajati vstavljalnih rezov.
- Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave morate takoj zamenjati.
- Zagozda za režo je pomembna zaščitna priprava, ki vodi obdelovanec in preprečuje zaprtje reže za žaganje za žaginim listom in povratni udarec obdelovanca. Pazite na debelino zagozde za režo. Zagozda za režo ne sme biti tanjša od telesa žaginega lista in ne debelejša od širine njegove reže za žaganje.
- Pri vsaki delovni fazi mora biti pokrov spuščen na obdelovanec.
- Pri vzdolžnem rezanju ozkih obdelovancev obvezno uporabite potisno palico (širina mora biti manjša od 120 mm).
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.
- Pri razrezu ozkih kosov lesa morate vzporedni naslon vpeti na desni strani žaginega lista.
- Delovni položaj je zmeraj stransko od žaginega lista.
- Stroja ne obremenjujte do te mere, da bi se zausstavil.
- Obdelovanec vedno trdno pritiskajte ob delovno ploščo.
- Pazite, da zobati venec žaginega lista ne zagrabi odrezanih lesenih kosov in jih odvrže stran.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.
- Upoštevati morate proizvajalčeve napotke glede varnosti, dela in vzdrževanja ter dimenzije, navedene v tehničnih podatkih.

- Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Upoštevajte delovna navodila poklicnega združenja.
- Pri vsakem delu priključite napravo za odsesavanje prahu. Upravljalavec mora biti seznanjen s pogoji, ki vplivajo na nastajanje prahu, npr. vrsta obdelovanca, ki se bo obdeloval (pridobitev in izvor), pomen lokalnega odreza in pravilna nastavitve pokrovov/vodilnih pločevin/vodil.
- Žago uporabljajte samo skupaj s primerno napravo za odsesavanje ali z običajnim industrijskim sesalnikom.
- Drobcev, ostružkov ali zataknjenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
- Pri odpravljanju napak ali pri odstranjevanju zagozdenih kosov lesa izklopite stroj. - Izvlecite omrežni vtič -
- Če je reža za žaganje izbita, zamenjajte mizni vložek. - Izvlecite omrežni vtič -
- To orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom.
- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in pospravljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite pametno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električne naprave lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok.
- Osebam, ki niso seznanjene s to napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Vaša rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Če je priključni vod električnega orodja poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite preko službe za stranke.
- Vašo napravo sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da naprava ostane varna.
- Stroj je treba postaviti tako, da je stabilen.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.

- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.

Dodatni varnostni napotki za namizne, čelilne in zajeralne žage

- Prepričajte se, da je roka v načinu namizne krožne žage trdno pritrjena v delovnem položaju.
- Prepričajte se, da je roka v načinu namizne krožne žage pri poševnih rezih ustrezno pritrjena.
- Prepričajte se, da je miza pravilno zavarovana, ko spreminjate način delovanja žage.

1) Varnostni ukrepi

- Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih žaginih listov;
- Žago uporabite le, če so zaščitne naprave, zlasti po spremembi modula žage, v predvidenem položaju in če so ločilne zaščitne naprave v dobrem stanju in so bile ustrezno vzdrževane;
- Zamenjajte izrabljene mizne vstavke;
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in ki ustrezajo standardu EN 847-1 ter skupaj z opozorilno opombo, da zagotovi za režo ne sme biti debelejša od reže za žaganje in ne tanjša od glavnega dela žaginega lista;
- Pazite, da je vzporedni naslon pri poševnem rezanju varno pritrjen;
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla;
- Pri žaganju lesa je treba žago priključiti na napravo za odsesavanje.
- Nosite primerno osebno zaščitno opremo. Ta lahko zajema:
 - zaščito za sluh zaradi zmanjšanja tveganja nastanka naglušnosti;
 - zaščito dihalnih poti zaradi zmanjšanja tveganja vdihovanja zdravju škodljivega prahu;
 - pri ravnanju z žaginimi listi in hrapavimi obdelovanci nosite rokavice (žagine liste je treba, ko je to smotno, prenašati v primernem držalu);
- Pazite, da pri izbiri žaginega lista upoštevate obdelovanec, ki ga boste obdelovali.
- Potisno palico vedno, ko je ne uporabljate, vtaknite v predvideno držalo.

2) Vzdrževanje in nega

- Upoštevajte proizvajalčeve napotke glede morebitnega zmanjšanja hrupa (npr. pri uporabi žaginih listov, ki so zasnovani za nižjo obremenitev s hrupom, in žagine liste ter vzdrževanje stroja).
- Napake na stroju, vključno z ločljivimi zaščitnimi napravami ali žaginimi listi, je treba odpraviti takoj, ko se odkrijejo.

3) Varno delo

- Izberite takšen žagin list, ki je primeren za material, ki ga boste rezali;
- Žage nikoli ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, kakor tistih, ki jih priporoča proizvajalec;
- Tla v okolici stroja morajo biti ravna, čista in brez odpadlih delcev, kot npr. trsk in ostankov žaganja;
- Poskrbite za primerno osvetlitev prostora ali delovnega mesta;
- Upoštevajte navodila za zamenjavo žaginega lista.

⚠ OPOZORILO

- V načinu krožne žage in zajeralne žage je treba zaščitne naprave prestaviti nazaj v ustrezni položaj;
- V načinu namizne krožne žage je treba uporabljati potisno palico ali potisni kos lesa z ročajem, da se prepreči, da bi upravljavec med delom z roko prišel preblizu žaginemu listu;
- Upravljavec mora biti dovolj šolan o uporabi, nastavljanju in upravljanju stroja;
- Pazite, da je roka agregata žage pri poševnem rezanju varno pritrjena;
- Pazite, da je roka agregata žage v načinu namizne žage varno pritrjena v delovnem položaju;
- Ob zapustitvi delovnega mesta je treba žago izklopiti;
- Pazite, da je miza krožne žage varno pritrjena na izbrani višini;
- Uporabljajte samo ustrezno naostrene žagine liste. Ne prekoračite največjega števila vrtljajev, navedenega na žaginem listu;
- Pazite, da boste uporabljali samo takšne distančnike in vretenaste obroče, ki so primerni za namen, ki ga določa proizvajalec;
- Če je stroj opremljen z laserjem, le-tega ni dovoljeno zamenjati z laserjem drugega tipa. Popravila sme opravljati samo proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik;
- Pazite, da je zgornji del žaginega lista v načinu zajeralne žage v celoti obdan;
- Žagin list je treba ustrezno zamenjati ter izravnati;
- Pazite, da je stroj, vedno ko je to mogoče, pritrjen na delovno ploščo ali mizo;
- Z območja žaganja ne odstranjajte ostankov žaganja ali drugih delcev obdelovancev, dokler stroj deluje in žagin list še ni v mirovanju;
- V načinu namizne krožne žage uporabljajte zagozo za cepljenje in jo pravilno nastavite; (slika 20)
- Stroja ne smete uporabljati za zarezovanje (vstavitev utorjenje);
- Med transportom mora biti zgornji del žaginega lista prekrit npr. z zaščitnim pokrovom ali pa mora biti žagin list spuščen v svoj najnižji položaj;
- V načinu namizne krožne žage uporabite in pravilno nastavite zaščitno napravo za žago.

⚠ OPOZORILO

- Nivo vibracij pri delovanju električnega orodja lahko glede na vrsto uporabe električnega orodja odstopa od navedenega nivoja vibracij.

⚠ OPOZORILO

- Omejite delovni čas in skrajšajte dejanski čas delovanja, da se izognete tveganju zaradi vibracij.

Preostala tveganja

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo stroja lahko nastopijo naslednje točke:

- Dotik žaginega lista v nepokritem območju žage
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine)
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca
- Zlomi žaginih listov
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Nevarnost telesnih poškodb pri zamenjevanju žaginega lista

Na emisijo hrupa vplivajo naslednji dejavniki:

1. material, ki se bo obdeloval
2. tip žaginega lista
3. sila potiska

Na nastajanje prahu vplivajo naslednji dejavniki:

1. obrabljeni žagini listi
2. naprave za odsesavanje s hitrostmi pretoka zraka, ki so nižje od 20 m/s
3. nepravilno voden obdelovanec

Obdelovanje nekaterih vrst lesa, kot so npr. bukev in vlaknene plošče, lahko med obdelavo povzročijo nastajanje nevarnega prahu.

Zato je treba uporabiti napravo za odsesavanje prahu.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220–240 V ~ 50Hz
Moč	S1 1600 W S6 25 %* 1800 W
Število vrtljajev v prostem teku n_0	5000 min ⁻¹
Žagin list iz trdine	ø 254 x ø 30 x 3 mm
Število zob	60
Priključek za odsesavanje	32 mm

Namizna žaga:

Miza žage	432 x 298 mm
Višina reza	0-46 mm
Debelina zagozde za režo	2,5 mm
Prečni in vzporedni naslon	z možnostjo premikanja -60° do +60°
Čelilna žaga	
Območje obračanja	-50°/0°/+60°
Zajeralni rez	0° do 45° v levo
Miza žage	460 x 335 mm
Širina žage x globina žage pri 90°	110 x 70 mm
Širina žage x globina žage pri 45°	70 x 70 mm
Širina žage x globina žage pri 2 x 45° (dvojni zajeralni rez)	70 x 40 mm
Razred zaščite	II
Teža	približno 19 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

* Način delovanja S6, prekinjeno periodično delovanje. Delovanje je sestavljeno iz zagonskega časa, časa s konstantno obremenitvijo in časa v prostem teku. Čas cikla znaša 10 minut, relativno trajanje vklopa znaša 25% časa cikla.

Informacije o nastajanju hrupa, izmerjene v skladu z zadevnimi standardi:

Zvočni tlak $L_{pA} = 92,5 \text{ dB(A)}$

Zvočna obremenitev $L_{wA} = 105,5 \text{ dB(A)}$

Merilna negotovost $K_{pA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

Nosite zaščito za sluh.

Hrup na delovnem mestu lahko preseže 85 dB (A). V tem primeru so za uporabnika potrebni ukrepi za zaščito pred hrupom.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 61029.

Hrup te žage je izmerjen po standardih DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO7960 dodatek A, 2/95.

Vrednost emisij vibracij $a_h = 1,74 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K_h = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena po standardiziranem postopku preverjanja in jo lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim. Navedeno vrednost emisij vibracij lahko uporabite tudi za prvo oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO

Vrednost emisij vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja; Poskusite držati obremenitev zaradi vibracij čim bolj nizko. Značilni ukrepi za zmanjšanje obremenitve zaradi vibracij so nošenje rokavic pri uporabi orodja ter omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7. Sestava

⚠ OPOZORILO

Vtikač zaradi lastne varnosti vklopite v vtičnico šele potem, ko zaključite z vsemi montažnimi koraki in ste prebrali in razumeli varnostne napotke ter navodila za uporabo.

Montaža (slika 4)

- S pomočjo druge osebe dvignite napravo iz embalaže.
- Vrtljivo mizo nastavite v položaj 0° in montirajte vzporedni naslon.

⚠ NAPOTEK

- Če boste napravo montirali na delovno mizo, ne uporabite gumijastih nog.
- Za vgradnjo gumijastih nog napravo previdno nagnite v desno, da jo lahko motor podpira.
- Matico (34) vstavite v sprejemni del na spodnji strani gumijastih nog.
- Inbus vijak (32) od zgoraj vstavite v noge naprave. Gumijaste noge (33) z že vstavljenom matico (34) pritrdite na vijak (32).
- Gumijasto nogo zategnite samo z roko.
- Vijak zategnite z inbus ključem.
- Napravo položite na trdno podlago:
 - Vse štiri noge naprave morajo trdno in varno stati na podlagi.
 - Idealna višina za takšno postavitveno površino je približno 800 mm.
 - Žaga mora vedno stati trdno in stabilno, tudi ko žagate večje obdelovance.
- Embalažo shranite za morebitno poznejšo uporabo ali pa jo, potem ko jo ločite po materialih, zavržite na okolju prijazen način.

Namestitev vpenjalnika obdelovancev (slika 1)

- Odvijte zajeralni zapah (16) in namestite vpenjalnik orodja (15) na levo ali desno stran fiksno stoječe mize žage.
- Nato ponovno zategnite zajeralni zapah (16).

Priklop naprave za odsesavanje

Delci določenih vrst lesa (npr. bukovina, hrastovina, jesenovina) lahko povzročijo škodo, če jih vdihnete. Zato uporabite napravo za odsesavanje:

- ko je žaga postavljena v zaprtem prostoru;
- ko žago uporabljate dalj časa (več kot pol ure na dan);
- ko žagate hrastovino, bukovino ali jesenovino.

Naprava za odsesavanje mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- Premer priključka naprave za odsesavanje mora ustrezati (32 mm).
- Volumen zračnega toka mora biti najmanj 550 m³/uro.
- Vakuum na izhodu za odsesavanje na žagi mora biti najmanj 740 Pa.
- Hitrost zračnega toka na izhodu za odsesavanje na žagi mora biti najmanj 20 m/sekundo.
- Upoštevati je treba predpise za uporabo naprave za odsesavanje.

8. Uporaba

Sprememba načina žage

⚠ NEVARNOST

Praden boste preurejali žago, izvlecite omrežni vtič!

V dobavnem stanju je žaga v delovnem stanju namizne krožne žage.

Žaga ima dva delovna položaja:

1. Namizna krožna žaga
2. Čelilna in zajeralna žaga

Preurejanje kombinirane žage je treba izvesti točno po sledečem postopku in korak za korakom, sicer se lahko sestavni deli poškodujejo.

Uporaba kot čelilna in zajeralna žaga (slika 5)

Pozor! Premično omejevalno tračnico (53) je treba za 90° - čelilne reze fiksirati v notranjem položaju.

- Z inbus ključem odvijte pritrdilni vijak premične omejevalne tračnice (53) in premično tračnico (53) premaknite noter.
- Premična omejevalna tračnica (53) mora biti blokirana tako daleč od najbolj notranjega položaja, da bo razdalja med omejevalno tračnico (53) in žaginim listom (12) največ 8 mm.
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalno tračnico (53) in žaginim listom (12) ne more priti do trkov.
- Ponovno zategnite pritrdilni vijak.

Pozor! Premično omejevalno tračnico (53) je treba za zajeralne reze (spuščena glava žage) fiksirati v zunanjem položaju.

- Z inbus ključem odvijte pritrdilni vijak premične omejevalne tračnice (53) in premično tračnico (53) premaknite ven.
- Premična omejevalna tračnica (53) mora biti blokirana tako daleč od najbolj notranjega položaja, da bo razdalja med omejevalno tračnico (53) in žaginim listom (12) najmanj 8 mm.
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalno tračnico (53) in žaginim listom (12) ne more priti do trkov.
- Ponovno zategnite pritrdilni vijak.
- Vzpredni naslon (1) mora biti nameščen tako, da je žagin list pokrit. To aktivira stikalo (A). Pokrov (vzporedni naslon) (1) mora biti solidno pritrjen z varnostnim vijakom (18).
- Pritisnite na ročaju (5) glavo žage rahlo navzdol in izvlecite varovalni sornik (20). Pazite, da ročaj še vedno narahlo držite navzdol, da glava žage ne skoči navzgor.
- Glava žage je zdaj sproščena in se obrne navzgor.
- Odstranite spodnji ščitnik žaginega lista (14).
- Za vklop motorja pritisnite stikalo (22), ki se nahaja na ročaju.
- Za izklop motorja enostavno spustite to stikalo (22).

Nastavljanje globine reza (slika 6)

S privijanjem oz. odvijanjem vijaka (35) je v čelilnem delovanju nastaviti globino reza.

- Odvijte pritrdilno matico (36) in vijak (35) nastavite na želeno globino reza. Ponovno zategnite pritrdilno matico (36).

Vrtljiva miza (slika 1)

Vrtljivo mizo (11) je mogoče obrniti za 50° v levo in do 60° v desno. Fiksirati jo je mogoče na rastrskih nastavitvah (aretirni mehanizmi) pri 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° in 60°.

Če želite obrniti vrtljivo mizo (nastavljalik zajere), morate sprostiti gumb za fiksiranje (13).

POZOR! Da preprečite, da bi se kot zajere pri žaganju spremenil, morate vpeti gumb za fiksiranje (13) (tudi, ko je žaga fiksirana v enem od predvidenih aretirnih mehanizmov).

Vzporedni omejevalnik (slike 2, 5, 7)

Vzporedni naslon (1) morate namestiti na zgornji mizi žage (4). Varnostni vijak (18) za zapah vzporednega naslona mora kazati proti sprednji strani naprave. Vzporedni naslon morate namestiti nad zgornji ščitnik žaginega lista (37).

Pri nameščanju vzporednega naslona (1) vedno pazite, da vodilo fiksirate z gumbom za zapah.

Če odvijete varnostni vijak (18) za zapah, lahko odstranite vzporedni naslon (1), in stikalo (3) se aktivira.

Uporaba kot namizna žaga (sliki 2, 7)

- Miza mora biti nameščena v pravilni smeri (slika 7) in varovalni sornik (20) mora biti dobro in varno zapahnen.
- Spodnji ščitnik žaginega lista (14) namestite nad vodilo žage, da zaslišite »klik«. Sprednja stran ščitnika žaginega lista se mora prekrivati z belo črto na vodilu žage.
- Glavo žage prestavite navzdol, tako da pritisnete gumb za sprostitev (2) na glavi žage in aktivirate varovalni sornik (20).
- Odstranite vzporedni naslon (1).
- Za vklop in izklop naprave uporabite stikalo za vklop/izklop (3).

Po vsaki novi nastavitvi priporočamo, da izvedete poskusni rez, da preverite nastavljene mere.

Uporaba koz namizna žaga (slike 2, 3, 7, 8)

Žago nastavite na namizno delovanje, kot je opisano pod točko »Uporaba kot namizna žaga«.

Stikalo za vklop/izklop

- S pritiskom zelene tipke (3) lahko vklopite žago. Pred pričetkom žaganja počakajte, da žagin list (12) doseže svoje najvišje število vrtljajev. Za izklop žage morate pritisniti rdečo tipko (3).

Izvajanje vzdolžnih rezov (sl. 8, 9)

- Odvijte varnostni vijak (18) in snemite vzporedni naslon.
- Z merilno lestvico na mizi žage (4) nastavite vzporedni naslon (1) na zeleno mero in privijte varnostni vijak (18). Vklopite žago, tako da pritisnete zeleno tipko (3).
- Obdelovanec počasi in natančno potiskajte vzdolž vzporednega naslona (1) k žaginemu listu (12).
- Zgornji ščitnik žaginega lista (37) se pri potiskanju obdelovanca naprej sam odpira.
- **POZOR!** Pri širinah obdelovanca pod 120 mm je treba v območju žaginega lista (12) obvezno uporabiti potisno palico (28). (glejte sliko 9) (Vsebovano v obsegu dobave!)
- Obdelovanec vedno potisnite do konca zagozde za cepljenje (38). (slika 7)
- Po rezu se zaščitni pokrov (37) samo zapre nazaj in pokrije žagin list (12).
- Izklopite žago.
- **POZOR!** Dolge obdelovance na koncu rezanja za varujte pred prevrnitvijo. (npr. z odvijalnim stojalom itd.)

Izvedba prečnih rezov (sl. 3, 10)

- Prečni naslon (23) od spredaj vstavite v stranski utor mize žage (4).
- Odvijte zvezdasti vijak (25) in nastavite prečni naslon (23) na zeleno mero kota ter ga fiksirajte.

- Odvijte oba zvezdasta vijak (24) in potisnite omejevalno tračnico (39) v levo, da se pri potiskanju naprej ne dotika več ščitnika žaginega lista (37). Ponovno zategnite vijake (24).
- Vklopite žago. Material za rezanje trdno pritisnite ob omejevalno tračnico (39) in ga skupaj s prečnim naslonom (23) počasi potiskajte proti žaginemu listu (12), da izvedete rez.
- Ko končate z rezanjem, izklopite žago.

Uporaba kot čelilna žaga

Žago nastavite na čelilno delovanje, kot je opisano pod točko »Uporaba kot čelilna in zajeralna žaga«.

Nastavitve (slika 2)

- Glavo stroja lahko z odvijanjem pritrdilnega vijaka (21) nagnete maks. 45° v levo. Vrtljivo mizo (11) je mogoče z odvijanjem gumba za fiksiranje (13) nastaviti od -50° do +60°.

Stikalo za vklop/izklop (slika 2)

- Žago zažene s pritiskom stikal za vklop/izklop (22). Stikalo morate med žaganjem držati pritisnjeno.

Fino naravnanje omejevalnika za čelilni rez 90° (sl. 2, 12 in 13)

- **Omejevalni kotnik (b) ni v obsegu dobave.**
- Vrtljivo mizo (11) fiksirajte na položaj 0°.
- Glavo stroja spustite dol, tako da pritisnete gumb za sprostitev (2) na ročaju (5).
- Odvijte pritrdilni vijak (21).
- Omejevalni kotnik (b) namestite med žagin list (12) in vrtljivo mizo (11).
- Odvijte protimatico (41) in prestavite nastavljalni vijak (40) za toliko, da kot med žaginim listom (12) in vrtljivo mizo (11) znaša 90°.
- Ponovno privijte protimatico (41).
- Nato preverite položaj prikaza kota (42). Po potrebi kazalec (43) odvijte z izvijačem s križno glavo, nastavite na 0°-položaj lestvice kota (42) in ponovno zategnite zadrževalni vijak.

Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (sl. 2, 11)

- Vklopite žago, tako da pritisnete glavno stikalo (22).
- Pred pričetkom reza počakajte, da žagin list doseže svoje najvišje število vrtljajev.
- Položite obdelovanec na spodnjo mizo žage (11) in ga z levo roko pritisnite ob omejevalno tračnico. Material za žaganje se mora vedno tesno prilegati, da se med rezanjem ne premakne.
- Z drugo roko pritisnite gumb za sprostitev (2) in glavo stroja na ročaju (5) enakomerno in z rahlim pritiskom premaknite dol skozi obdelovanec. Po končanem postopku žaganja morate glavo stroja znova premakniti z zgornji mirovalni položaj in sprostite stikalo za vklop/izklop (22).

POZOR!

Povratna vzmet samodejno dvigne stroj navzgor, tj. ne spustite ročaja (5) po končanem rezu, temveč glavo stroja počasi in z rahlim nasprotnim pritiskom premaknite navzgor.

Čelilni rez 90° in vrtljiva miza –50° do +60° (sl. 11, 14)

S strojem lahko izvajate poševne reze v levo in desno od –50° do +60° na omejevalno tračnico.

- Vrtljivo mizo (11) sprostite z odvijanjem gumba za fiksiranje (13).
- Z gumbom za fiksiranje (13) nastavite vrtljivo mizo (11) na želen kot, tj. oznaka (c) na vrtljivi mizi se mora ujemati z želeno mero kota na skali (10) na spodnji mizi žage (9).
- Ponovno zategnite pritrdilni vijak (13), da fiksirate vrtljivo mizo (11).
- Izvedite rez, kot je opisano pod točko »Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°«.

Fino naravnanje omejevalnika za zajeralni rez 45° (sl. 2, 11, 13, 15)

- Omejevalni kotnik (d) ni v obsegu dostave.
- Vrtljivo mizo (11) fiksirajte na položaj 0°.
- Pritrdilni vijak (21) odvijte in z ročajem (5) nagnite glavo stroja v levo, na 45°.
- Glavo stroja spustite dol, tako da pritisnete gumb za sprostitev (2) na ročaju (5).
- 45°-omejevalni kotnik (d) namestite med žagin list (12) in vrtljivo mizo (11).
- Odvijte protimatico (45) in prestavite inbus vijak (44) za toliko, da kot med žaganim listom (12) in vrtljivo mizo (11) znaša točno 45°.
- Ponovno privijte protimatico (45).
- Nato preverite položaj prikaza kota (42). Po potrebi kazalec (43) odvijte s križnim izvijačem, nastavite na 0°-položaj kotne skale (42) in ponovno zategnite držalni vijak.

Zajeralni rez 0–45° in vrtljiva miza 0° (slike 2, 13, 16)

- S strojem lahko izvajate zajeralne reze v levo in desno od 0°–45° na delovno površino.
- Glavo stroja namestite v zgornji položaj. Vrtljivo mizo (11) fiksirajte na položaj 0°.
- Odvijte pritrdilni vijak (21) in z ročajem (5) nagnite glavo stroja v levo, da kazalec (43) na glavi stroja kaže želeno mero prikaza kota (42). Ponovno zategnite pritrdilni vijak (21) in izvedite rez, kot je opisano pod točko »Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°«.

Zajeralni rez 0–45° in vrtljiva miza –50° do +60° (sl. 13, 17)

- S strojem lahko izvajate zajeralne reze v levo in desno od 0°–45° na delovno površino in istočasno –50° do +60° na omejevalno tračnico (dvojni zajeralni rez). Glavo stroja namestite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (11) sprostite z odvijanjem gumba za fiksiranje (13). Nastavite vrtljivo mizo (11) na želeni kot.
- Ponovno zategnite gumb za fiksiranje (13), da fiksirate vrtljivo mizo (11).
- Odvijte pritrdilni vijak (21) in z ročajem (5) nagnite glavo stroja v levo na želeno mero kota (42). Ponovno zategnite pritrdilni vijak (21).
- Izvedite rez, kot je opisano pod točko »Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°«.

Odsesavanje ostružkov (slika 13)

- Žaga ima nastavek za odsesavanje (46) za odsesavanje ostružkov. Tako jo je mogoče na enostaven način priključiti na naprave za odsesavanje ostružkov.

9. Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

Zamenjava žaginega lista (sl. 18, 19, 20)

- Izvlecite omrežni vtič. Žagin list mora popolnoma mirovati.
- Nastavite žago na namizno delovanje, kot je opisano pod točko »Uporaba kot namizna žaga«.
- Odvijte vijak (47) na ščitniku žaginega lista (37) in ščitnik žaginega lista (37) snemite z držala.
- Za demontažo zgornje mize žage (4) odvijte dva vijaka (48) na zgornji mizi žage (4) in popustite dva vijaka (49) spodaj. Vijak v ročaju (5) popustite z inbus ključem (30).
- Snemite zgornjo mizo žage (4).
- Nastavite žago na čelilno delovanje, kot je opisano pod točko »Uporaba kot čelilna in zajeralna žaga«.
- Z eno roko položite inbus ključ (29) na vijak prirobnice (50).
- Močno pritisnite na blokado gredi žage (6), prirobnični vijak (50) pa počasi obračajte v smeri urinih kazalcev. Po maks. enem obratu se blokada gredi žage (6) zaskoči.
- Nato z malce večjo silo odvijte prirobnični vijak (50) v smeri urinih kazalcev.
- Vijak prirobnice (50) odvijte do konca in snemite zunanjo prirobnico (51).
- Snemite žagin list (12) z notranje prirobnice (52) in ga izvlecite navzgor.

- Skrbno očistite vijak prirobnice (50), zunanjo prirobnico (51) in notranjo prirobnico (52).
- Novi žagin list (12) znova namestite v obratnem vrstnem redu in ga privijte.

⚠ POZOR!

- Poševnost reza zobcev tj. smer vrtenja žaginega lista (12) mora ustrezati smeri puščice na ohišju.
- V obratnem vrstnem redu montirajte zgornjo mizo žage (4) in namestite zgornji ščitnik žaginega lista (37) in ga rahlo fiksirajte z vijakom (47).

Čiščenje

- Prezračevalne reže stroja morajo vedno biti proste in čiste. S stroja je treba redno čistiti prah in umažanijo. Najbolje, da čiščenje izvajate s stisnjanim zrakom ali s krpo.
- Vse gibljive dele je treba mazati v rednih časovnih intervalih. Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

Splošni vzdrževalni ukrepi

Od časa do časa s krpo obrišite iveri in prah, ki se nabirajo na stroju. Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.

Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

Zamenjava električnega priključnega voda

Če se električni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Oglene ščetke

Če nastaja preveč isker, naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

⚠ POZOR!

Oglene ščetke lahko zamenja samo električar.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Ogljene ščetke, žagin list, baterije, mizni vstavek, vreča za lovljenje prahu, klinasti jermen, potisna palica, potisni ročaj

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.«

10. Prevoz

Transport (vedno v načinu namizne žage)

- Spodnji ščitnik žaginega lista (14) namestite nad vodilo žage, da zaslišite »klik«. Sprednja stran ščitnika žaginega lista se mora prekrivati z belo črto na vodilu žage.
- Glavo žage prestavite navzdol, tako da pritisnete gumb za sprostitvev (2) na glavi žage in aktivirate varovalni sornik (20).
- Nadenite vzporedni naslon (1) čez ščitnik žaginega lista ter ga pritrdite.
- Dvignite napravo, tako da jo držite na obeh straneh podnožja (9).

⚠ OPOZORILO

Ob nepravilnem ravnanju z napravo, dviganju ali obračanju obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Pred vsakim transportiranjem izvlecite omrežni vtič

Žago transportirajte samo v namiznem načinu z vzporednim naslonom, ki je nameščen na žaginem listu. S tem se izognete telesnim poškodbam zaradi žaginega lista. Stroja nikoli ne prenašajte tako, da bi ga držali za zaščitne naprave (npr. za zaščitni pokrov, zagozdo za režo).

11. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.

Orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

12. Električni priključek

Priklop na elektriko

Stroj lahko priklopite na vtičnico z 230 V izmeničnega toka. Dovoljena je samo vtičnica Schucko, ki je zaščitena z močnostnim zaščitnim stikalom za 16 amperov. Poleg tega mora biti predhodno zvezano tudi zaščitno stikalo za okvarni tok (RCD) z največ 30 mA!

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim predpisom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

NEVARNOST

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

Priključni vod naprave

Uporabljajte samo priključne vode naprave, ki niso poškodovani. Priključni vod naprave ne sme biti poljubno dolg (največ 50 m), sicer se zmanjša moč elektromotorja. Priključni vod naprave mora imeti presek 3 x 1,5 mm. Na priključnih vodih naprave posebej pogosto pride do poškodb izolacije. Vzroki za to so med drugim:

- ureznine zaradi vožnje preko priključnih vodov;
- zmečkanine, če je priključni vod naprave speljan pod vrati in okni;

- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije;
- pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali položitve priključnega voda naprave.

Priključni vodi naprave morajo biti najmanj tipa H05R-N-F in 3-žilni. Predpisana je oznaka tipa na priključnem vodu naprave. Kupujte samo priključne vode naprave z oznako! Vtič in spojne vtičnice na priključnih vodih naprave morajo biti iz gume in zaščiteni pred škropljenjem vode. Priključni vodi naprave ne smejo biti poljubno dolgi. Daljši priključni vodi naprave morajo imeti večji presek. Priključne vode naprave in povezovalne vode je treba redno preverjati glede poškodb. Pazite, da so vodi pri pregledu odklopljeni. V celoti odvijte priključni vod naprave. Preverite tudi uvodnice priključnih vodov naprave na vtičih in spojnih vtičnicah glede pregibov.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel. Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavržite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Neustrezno ravnanje starimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto vsebovane v odpadni električni in elektronski opremi, predstavlja nevarnost za okolje in človeško zdravje. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.






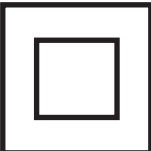
14. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele.	Stroj na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite varovalke, po potrebi jih zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, pregorel kondenzator.	Elektro podjetje naj preveri napetost. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor	Motor naj pregleda strokovnjak
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Zmanjšana moč rezanja pri žaganju.	Premajhen žagin list (prepogosto rezanje).	Na novo nastavite končni omejevalnik žaginega agregata.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se razkolje.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.

Pozor! Za zaščito motorja je ta opremljen s termostikalom, ki se izklopi pri preobremenitvi in po kratki fazi hlajenja samodejno zopet vklopi!

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt!</p>
	<p>Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!</p>
	<p>Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!</p>
	<p>II. védelmi osztály</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés.....	45
2.	A készülék leírása	45
3.	Szállított elemek.....	46
4.	Rendeltetésszerű használat.....	46
5.	Biztonsági utasítások	46
6.	Műszaki adatok	53
7.	Felépítés.....	54
8.	Kezelés.....	54
9.	Karbantartás és tisztítás	57
10.	Szállítás.....	58
11.	Tárolás.....	58
12.	Elektromos csatlakoztatás	58
13.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	59
14.	Hibaelhárítás	60

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkából megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseiben túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseiben és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Párhuzamos ütköző
2. Kioldó gomb
3. Asztali üzemmód be-/ kikapcsoló
4. felső fűrészasztal
5. Markolat
6. Fűrész tengely-zár
7. Motor
8. Ütközősín
9. alsó fűrészasztal
10. Skála
11. alsó fűrészasztal
12. Fűrészlap
13. Rögzítőgomb
14. alsó fűrészlap-burkolat
15. Munkadarab-tartó
16. Gérvágás reteszelés
17. Fűrészlap-védő, mozgatható
18. Biztosító csavar
19. Forgácsfelfogó zsák
20. Biztosító csapszeg
21. Rögzítőcsavar
22. Fejező üzem be-/ kikapcsolója
23. Keresztütköző
24. Csillagfogantyús csavarok
25. Csillagmarkolatos csavar
26. Mutató
27. Skála
28. Tolóbot
29. 6 mm-es imbuszkulcs
30. 3 mm-es imbuszkulcs
31. Láb
32. Imbuszcsavar
33. Gumiláb
34. Anya
35. Csavar
36. Rögzítő anya
37. felső fűrészlapvédő
38. Hasítóék
39. Ütközősín
40. Imbuszcsavar
41. Ellenanya
42. Szögjelző
43. Mutató
44. Imbuszcsavar
45. Ellenanya
46. Forgácselszívó csonk
47. Csavarok (fűrészlapvédő)
48. Csavarok (felső fűrészasztal)
49. Csavarok (alsó fűrészasztal)
50. Peremes csavar
51. Külső perem

- 52. Belső perem
- 53. Eltolható ütköző

3. Szállított elemek

- 1 db Asztali, fejező és gérvágó fűrész
- 1 db keményfémlemez fűrészlap
- 1 db 6 mm-es imbuszkulcs
- 1 db 3 mm-es imbuszkulcs
- 1 db Párhuzamos ütköző
- 1 db Keresztütköző
- 1 db Tolóbot

- Nyissa ki a csomagot, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

4. Rendeltetésszerű használat

A készülék olyan alkalmazásokhoz használható, melyek során az üzemelés 230 V-os váltakozó feszültségforrásról történik.

Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági utasításokban megadott korlátozásokat.

A felső asztallal rendelkező asztali, fejező és gérvágó fűrész fa és műanyag fejezésére, valamint hossz- és keresztirányú (csak keresztütközővel) vágására szolgál, a gép nagyságától függően.

A fűrész nem alkalmas tűzifa darabolására.

Csak a géphez alkalmas fűrészlapokat szabad használni. Tilos bármilyen típusú darabolótárcsát használni.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: ⚠

Ezenkívül az üzemeltetési utasítás további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

⚠ FIGYELEM!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót/biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

⚠ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ MEGJEGYZÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

Általános biztonsági utasítások

1. Tartsa rendben a munkaterületet
 - A munkaterületi rendtelenség balesetveszélyes.
2. Vegye figyelembe a környezeti hatásokat
 - Az elektromos szerszámot ne érje eső.
 - Az elektromos szerszámot ne használja nedves vagy vizes környezetben.
 - Gondoskodjon a jó megvilágításról a munkaterületen.
 - Ne használja olyan helyen az elektromos szerszámot, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
3. Védekezzen az áramütéssel szemben
 - Teste ne érintkezzen a földelt alkatrészekkel (például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel)
4. Minden más személyt tartson távol
 - Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámhoz vagy a kábelhez más személyek, különösen gyermekek hozzányúljanak. Tartsa távol őket a munkaterülettől.
5. A nem használt villamos kézi szerszámokat biztonságosan kell tárolni
 - A használaton kívüli elektromos szerszámokat száraz, magasan fekvő vagy elzárt helyen kell tárolni, ahol nem férnek hozzá gyermekek.
6. Ne terhelje túl a villamos kézi szerszámot
 - A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
7. Mindig a megfelelő villamos kézi szerszámot használja
 - Ne használjon gyenge teljesítményű gépeket a nehéz munkákhoz.
 - Ne használja a villamos kézi szerszámot olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetésszerűnek. Például ne használja a kézi körfűrész faágak vagy tűzifa vágására.
8. Megfelelő ruházatot viseljen
 - Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, mert azok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - Ha a szabadban használja a fűrészgépet, javasoljuk, hogy viseljen csúszásmentes lábbelit.
 - Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
9. Használjon védőfelszerelést
 - Viseljen védőszemüveget
 - Porképződéssel járó munkák során viseljen légzésvédő maszkot.
10. Csatlakoztassa a porszívó berendezést
 - Ha rendelkezésre áll porszívó és porgyűjtő berendezések csatlakozása, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és megfelelően használhatók.
11. Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetésszerűnek.
 - Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
12. Biztosítsa a munkadarabot
 - A munkadarab befogására használjon befogó berendezést vagy satut. Így biztonságosabb, mint kézben tartani.
 - Hosszú munkadarab esetén kiegészítő alátámasztásra (asztalra, bakra stb.) van szükség, hogy elkerüljük a gép felborulását.
 - A munkadarab mozgásának, ill. elfordulásának elkerülése érdekében a munkadarabot mindig erősen a munkalapra és az ütközőre kell nyomni.
13. Kerülje a rendellenes testtartást
 - Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
14. Gondosan ápolja a szerszámot
 - Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük.
 - Tartsa be a kenésre és szerszámcsereére vonatkozó útmutatásokat.
 - Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozókábelét, és sérülés esetén elismert szakemberrel cseréltesse ki.
 - Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki azokat, ha megsérülnek.
 - A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
15. A hálózati dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból
 - Ha nem használja az elektromos szerszámot, karbantartás előtt, valamint a szerszámok, pl. fűrészlap, fűrész, marófej cseréjekor.
16. A szerszámkulcsokat ne hagyja a készüléken
 - Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy kivette-e kulcsot és a beállítószerszámokat.
17. Kerülje a véletlen bekapcsolást
 - Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó aljzatba történő bedugásakor ki van kapcsolva a kapcsoló.
18. Kültéren használjon hosszabbítót
 - A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábel használjon.
19. Legyen óvatos
 - Figyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a villamos kézi szerszámot, ha nem koncentrálna.
20. Ellenőrizze az elektromos szerszámot, hogy nem sérült-e
 - Az elektromos szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések vagy a könnyebben sérült részek kifogástalan és rendeltetésszerű működését.

- Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. Az elektromos szerszám kifogástalan üzemeltetéséhez minden alkatrészt helyesen kell felszerelni és minden feltételt be kell tartani.
- A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket rendeltetészerűen, szakmühellyel javíttassa meg vagy cseréltesse ki, amennyiben a használati utasítás nem rendelkezik másként
- A sérült kapcsolókat vevőszolgálati szervizünkkel cseréltesse ki.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója nem működik.

21. FIGYELEM!

- Más szerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat.

22. Az elektromos szerszámot villamossági szakemberrel javíttassa meg

- Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javításokat csak villamossági szakember végezhet, eredeti pótalkatrészekkel; ellenkező esetben a gép használója balesetet szenvedhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Különleges biztonsági utasítások

Biztonsági intézkedések

- Ne használjon deformálódott vagy megrepedt fűrészlapokat.
- Cserélje ki az asztalbetétet, ha elhasználódott.
- Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az EN 847-1 szabványnak.
- **⚠ FIGYELEM!** A fűrészlap cseréjekor arra kell ügyelni, hogy a vágási szélesség ne legyen kisebb, és a törzsvastagsága pedig ne legyen nagyobb a hasítóék vastagságánál.
- Ügyeljen arra, hogy a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot válasszon.
- Szükség esetén viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. Ez a következőket tartalmazhatja:
 - Hallásvédő, a halláskárosodás kockázatának elkerülése érdekében;
 - Légzésvédő a veszélyes por belélegzési kockázatának csökkentése érdekében;
 - Kesztyű a fűrészlapok és durva fűrészelt anyagok kezeléséhez. A fűrészlapot védőtokban kell hordozni, ha lehet.

- A következő tényezők befolyásolhatják porkibocsátást:
 - Elhasznált, sérült vagy berepedezett fűrészlapok;
 - Az elszívó berendezés ajánlott elszívási teljesítménye 20 m/s;
 - A munkadarabot szabályszerűen kell vezetni;
- Magasan ötvözött gyorsacélból (HSS acél) készült fűrészlapok nem használhatók.
- Ha nem használja a tolófát vagy a tolófa fogantyúját, akkor mindig a gépnél tárolja.
- Csak akkor használja a fűrész, ha a védőberendezések, főként a fűrészelési üzemmód módosítása után, az előírt helyzetben találhatók és a leválasztó védőberendezések jó állapotban vannak és azokat szabályszerűen karbantartották.

Karbantartás és szerviz

- A következő tényezők befolyásolhatják a kezelőszemélyt érő zajokat.
 - A fűrészlap típusa (például csökkentett zajképződésű fűrészlapok);
 - A munkadarab anyaga;
 - Az az erő, amellyel a munkadarabot a fűrészlap irányába tolják;
- A fűrészlap és a gép (és védőberendezései) minden meghibásodását az észlelést követően haladéktalanul jelentse a biztonsági felelősnek.

A fejező- és gérvágó fűrészként történő üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Biztonságos üzemelés

- A vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot válasszon.
- Az asztali, fejező és gérvágó fűrész soha ne használja a gyártó által meghatározottól eltérő anyagok vágásához.
- A gépet kizárólag a mozgatására kijelölt részeinél fogva szabad mozgatni és szállítani, védőberendezéseinél fogva tilos.
- Csak akkor használja a fűrész, ha a fűrész jó állapotban van és szabályszerűen karbantartották.
- Ügyeljen arra, hogy a berendezés gérvágásnál a kar forgatásához biztonságosan rögzítve legyen.
- A gép körül a padlónak egyenesnek, tisztának és levált darabkától, például forgácstól és vágási maradványoktól mentesnek kell lenni.
- Gondoskodjon a munkaállomás vagy a helyiség megfelelő megvilágításáról.
- A kezelőszemélyt a megfelelő módon meg kell tanítani a gép használatára, beállítására és kezelésére.
- Csak szabályszerűen élezett fűrészlapot használjon. A fűrészlapon megadott maximális fordulatszámot be kell tartani.

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan hézagoló lapkákat és gyűrűket használjon, melyek megfelelnek a gyártó által megadott célnak.
- Amennyiben a gép rendelkezik lézerrel, akkor a lézert nem szabad más típusúra cserélni. Javítást csak a lézer gyártója vagy felhatalmazott képviselő végezhet.
- Addig semmilyen vágási maradékot vagy munkadarabrészt ne távolítson el a vágási területről, amíg a gép még működik és a fűrészegység még nincs nyugalmi helyzetben.
- Ügyeljen arra, hogy lehetőség szerint mindig rögzítse a gépet egy munkapadra, asztalra vagy állványra.
- A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le (pl. legördítő állvánnyal).

Kiegészítő utasítások

- Minden beállítási és karbantartási munkához húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik.
- Ne használja a fűrész tűzifa aprítására.

⚠ VIGYÁZAT

- A forgó fűrészlap veszélyes a kézre és az ujjakra.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a készülék típus tábláján szereplő feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Ha hosszabbítókábelre van szükség, akkor győződjön meg arról, hogy annak keresztmetszete elégséges a fűrész áramfelvételéhez. Minimális keresztmetszet 1,5 mm².
- Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Ne emelje meg a fűrész a hálózati kábelnél fogva.
- Vigyázzon, hogy ne érje eső a fűrész, és ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- Gondoskodjon a jó világításról.
- Ne használja a fűrészgépet gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Viseljen megfelelő munkaruhát! A bő ruházatot és ékszereket bekaphatja a forgó fűrészlap.
- A kezelőszemélynek legalább 18 évesnek kell lennie.
- Tartsa távol a gyermekeket a hálózatra csatlakoztatott készüléktől.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét. Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozóvezetékét.
- Tartsa tisztán a munkahelyet a fahulladékoktól és oda nem való tárgyaktól.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- Ellenőrizze a motor és a fűrészlap forgásirányát.
- A fűrészlapot tilos a meghajtás kikapcsolása után oldalirányú ellennyomással fékezni.

- Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlapot szereljen be.
- A gépen kizárólag az EN 847-1 szabványnak megfelelő szerszámokat használjon.
- A hibás fűrészlapot haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne használjon olyan fűrészlapot, amely nem felel meg jelen használati utasítás paramétereinek.
- Gondoskodni kell arról, hogy a fűrészlapon található nyíl megegyezzen a készüléken található nyíllal.
- Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap semmilyen helyzetben sem ér a forgóasztalhoz: forgassa el a fűrészlapot kézzel a 45°-os és a 90°-os állásba, közben a gép hálózati csatlakozódugója legyen kihúzva. Szükség esetén állítsa be újra a fűrész fejét.
- Gondoskodni kell arról, hogy a fűrészlapot takaró valamennyi berendezés kifogástalanul működjön.
- A mozgó védőburkolatot nem szabad nyitott állapotban rögzíteni.
- Tilos a gép biztonsági berendezéseit leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- A sérült vagy hibás védőberendezéseket haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne vágjon túl kicsi munkadarabokat, hogy kézzel biztonságosan meg tudja tartani.
- Kerülje az olyan ügyetlen kéztartást, amikor a hirtelen kicsúszás miatt az egyik vagy mindkét keze a fűrészlaphoz érhet.
- Hosszú munkadarab esetén kiegészítő alátámasztásra (asztalra, bakra stb.) van szükség, hogy elkerüljük a gép felborulását.
- A munkadarab fűrészrendő részén nem lehet szeg vagy egyéb idegen tárgy.
- Mindig a fűrészlap oldala mellett dolgozzon.
- Ne terhelje meg a gépet annyira, hogy leálljon.
- A munkadarab mozgásának, ill. elfordulásának elkerülése érdekében a munkadarabot mindig erősen a munkalapra és az ütközősínre kell nyomni.
- Gondoskodjon arról, hogy a levágott részeket el lehessen távolítani a fűrészlaptól oldalirányba. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a fűrészlap elkapja és elrepíti azokat.
- Soha ne fűrészelj több munkadarabot egyszerre.
- Ne próbáljon járó fűrészlap mellett eltávolítani szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat.
- Hibaelhárítás vagy beszorult fadarabok eltávolítása előtt kapcsolja ki a gépet. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –
- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása után végezzen. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e a gépben kulcs és beállítószerszám.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A villamosági telepítési, javítási és karbantartási munkákat kizárólag szakemberek végezhetik.

- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás vagy karbantartás befejeztével.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási utasításait, valamint a Műszaki adatok részben megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- Minden tevékenységnél csatlakoztassa a porszívó berendezést.
- Zárt térben csak megfelelő elszívóberendezés megléte esetén szabad a gépet üzemeltetni.
- Ne használjon gyenge teljesítményű gépeket a nehéz munkákhoz.
- Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetészerűnek!
- Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Ellenőrizze a szerszámot, hogy nem sérült-e!
- A szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések vagy a könnyebben sérült részek kifogástalan és rendeltetészerű működését.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. A szerszám biztonságos üzemeltetése megköveteli, hogy minden része helyesen legyen felszerelve és az összes feltételt betartsák.
- A sérült védőberendezéseket márkaszervizzel szakszerűen ki kell javíttatni vagy cseréltetni, ha a használati utasítás nem rendelkezik másként.
- A sérült kapcsolót az ügyfélszolgálat műhelyében cseréltesse ki.
- Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A gépen csak villamossági szakember végezhet javításokat, és csak eredeti pótalkatrészeket használhat. Ellenkező esetben a gép használója balesetet szenvedhet.
- Cserélje ki az asztalbetétet, ha elhasználódott.
- Ne használjon gyorsacélból készített fűrészlapot.
- Ügyeljen arra, hogy a berendezés gérvágásnál a kar forgatásához biztonságosan rögzítve legyen.
- Függetlenül a munkavégzésnél legyen óvatos.
- **FIGYELEM!** A kettős gérvágás során különös körültekintéssel kell eljárni!
- Ne terhelje túl a szerszámot.
- Viseljen védőszemüveget.
- Porképződéssel járó munkák során viseljen légzésvédő maszkot.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szerszám kábele / hosszabbítókábele.
- A fűrészlapokkal történő munkavégzéshez viseljen kesztyűt.

Asztali körfűrészként történő üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Biztonságos üzemelés

- Használja a tolóbotot vagy a fogantyút a tolóféval, hogy biztonságosan a fűrészlaphoz vezethesse a munkadarabot.
- Használja és állítsa be megfelelően a hasítóéket.
- Használja és állítsa be megfelelően a felső fűrészlap-védőberendezést.
- A körfűrészeket ne használja hasíték (a munkadarabban befejezett vajat) fűrészelésére.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, melyeknek a legnagyobb megengedett sebessége nem alacsonyabb, mint az asztali körfűrész és a vágandó anyag maximális orsósebessége.
- A gépet kizárólag a mozgatására kijelölt részeinél fogva szabad mozgatni és szállítani, védőberendezéseinek fogva tilos.
- A szállítás során a fűrészlap felső részét le kell takarni, például a védőberendezéssel.
- A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le (pl. legördítő állvánnyal).

Kiegészítő utasítások

Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik.

- Ne használja a fűrész tüzifa aprítására.
- Ne fűrészeljen keresztirányban rönkfát.

VIGYÁZAT

- A forgó fűrészlap veszélyes a kézre és az ujjakra.
- A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a készülék típus tábláján szereplő feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Ha hosszabbítókábelre van szükség, akkor győződjön meg arról, hogy annak keresztmetszete elégséges a fűrész áramfelvételéhez. Minimális keresztmetszet 1,5 mm²
- Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét. Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozóvezetékét.
- A kezelőszemélynek legalább 18 évesnek kell lennie.
- Tartsa tisztán a munkahelyet a fahulladékoktól és oda nem való tárgyaktól.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- Ellenőrizze a motor és a fűrészlap forgásirányát.
- A fűrészlapot tilos a meghajtás kikapcsolása után oldalirányú ellennyomással fékezni.
- Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlapot szereljen be.
- Tilos a gép biztonsági berendezéseit leszerelni vagy használhatatlanná tenni.

- A hibás fűrészlapot haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne használjon olyan fűrészlapot, amely nem felel meg a használati utasítás paramétereinek.
- Gondoskodni kell arról, hogy a fűrészlapot takaró valamennyi berendezés kifogástalanul működjön.
- **FIGYELEM!** Ezzel a fűrészszel nem szabad illesztési vágásokat készíteni.
- A sérült vagy hibás védőberendezéseket haladéktalanul ki kell cserélni.
- A hasítóék egy fontos biztonsági berendezés, amely vezeti a munkadarabot, és megakadályozza a vágásrés bezáródását a fűrészlap mögött, valamint a munkadarab visszaütését. Ügyeljen a hasítóék vastagságára. A hasítóék nem lehet vékonyabb, mint a fűrészlap teste, és nem lehet vastagabb, mint annak vágásrés-szélessége.
- A takaró burkolatot minden egyes munkafolyamatnál süllyessze a munkadarabra.
- Keskeny munkadarabok hosszanti vágásánál feltétlenül használjon tolófát (a szélessége legyen kisebb, mint 120 mm).
- Ne vágjon túl kicsi munkadarabokat, hogy kézzel biztonságosan meg tudja tartani.
- A keskeny fadarabok méretre vágásakor A párhuzamos ütközőt a fűrészlap jobb oldalára kell beszo-
rítani.
- Mindig a fűrészlap oldala mellett dolgozzon.
- Ne terhelje meg a gépet annyira, hogy leálljon.
- A munkadarabot minden esetben erősen nyomja a munkalapnak.
- Ügyeljen arra, hogy a levágott fadarabokat a fűrészlap fogkoszorúja ne kapja el és ne repítse ki.
- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás vagy karbantartás befejeztével.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégszi és karbantartási utasításait, valamint a Műszaki adatok részben megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- Vegye figyelembe a szakmai szervezet információs füzetait.
- Minden tevékenységnél csatlakoztassa a porszívó berendezést. A kezelőszemélynek tisztában kell lenni azokkal a feltételekkel, amelyek a porkibocsátást befolyásolják, például a megmunkálendő anyag típusa (összegyűjtés és forrás), a helyi leválasztás jelentősége és a burkolatok/terelőlemezek/megvezetők helyes beállítása.
- A fűrész csak a megfelelő elszívó berendezéssel vagy a kereskedelemben kapható ipari elszívóval szabad üzemeltetni.
- Ne próbáljon járó fűrészlap mellett eltávolítani szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat.
- Hibaelhárítás vagy beszorult fadarabok eltávolítása előtt kapcsolja ki a gépet. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –
- Kopott fűrészék esetén cserélje ki az asztalbetétet. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –
- Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- Tartsa tisztán és rendben a munkaterületet. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol a készüléket. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos készülék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat.
- Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápol, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy különleges csatlakozóvezetékre kell lecserélni, mely az ügyfélszolgálati szervezettől szerezhető be.
- Csak képzett szakemberrel, eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa a készüléket. Ezáltal biztosítható a készülék biztonságának megőrzése.
- A gépet úgy kell felállítani, hogy biztonságosan álljon.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szögek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.

Kiegészítő biztonsági utasítások asztali, fejező és gérvágó fűrészhez

- Győződjön meg arról, hogy a kar asztali körfűrész üzemmódban rögzítve van a munkahelyzetben.
- Győződjön meg arról, hogy a kar asztali körfűrész üzemmódban döntött vágásoknál szabályszerűen van rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy az asztal megfelelően van rögzítve, amikor módosítja a fűrész üzemmódját.

1) Biztonsági óvintézkedések

- Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészlapokat;
- Csak akkor használja a fűrész, ha a védőberendezések, főként a fűrészelési üzemmód módosítása után, az előírt helyzetben találhatók és a leválasztó védőberendezések jó állapotban vannak és azokat szabályszerűen karbantartották;
- Cserélje ki az elhasznált asztalbetéteket;
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeket a gyártó ajánlott és amelyek megfelelnek az EN 847-1 szabványnak azzal a figyelmeztetéssel, hogy a hasítóék ne legyen vastagabb, mint a vágásrés-szélesség és ne legyen vékonyabb, mint a fűrészlap alapteste;
- Ügyeljen arra, hogy ferde vágásnál a párhuzamos ütköző biztonságosan legyen rögzítve;
- Ne használjon gyorsacélból készített fűrészlapot;
- Fa fűrészelésénél csatlakoztassa egy elszívó berendezésre a fűrész.
- Viseljen alkalmas személyi védőfelszerelést. Ez a következőket tartalmazhatja:
 - Hallásvédő, a halláskárosodás kockázatának elkerülése érdekében;
 - Légzésvédő, az egészségre káros por belélegzési kockázatának csökkentése érdekében;
 - A fűrészlapokkal és a durva anyagokkal való munkavégzés során viseljen kesztyűt (amikor csak lehetséges, megfelelő tartóban szállítsa a fűrészlapokat);
- Ügyeljen arra, hogy figyelembe vegyék a vágandó anyagot a fűrészlap kiválasztásakor.
- A tolófát mindig helyezze a tartójába, amikor már nem használja.

2) Karbantartás és ápolás

- Vegye figyelembe a gyártó esetleges zajcsökkentésre vonatkozó utasításait (például az olyan fűrészlapok használatakor, amelyeket alacsonyabb zajterhelésre terveztek, és fűrészlapok és a gép karbantartása).
- A gép hibáit, ide tartoznak a leválasztó védőberendezések vagy a fűrészlapok hibái is, el kell hárítani, amint észlelték azokat.

3) Biztonságos munkavégzés

- A vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot válasszon;
- A fűrész soha ne használja a gyártó által meghatározottól eltérő anyagok vágásához;
- A gép körül a padlónak egyenesnek, tisztának és levált daraboktól, például forgácstól és vágási maradványoktól mentesnek kell lenni;
- Gondoskodjon a helyiség vagy a munkaállomás megfelelő megvilágításáról;
- Vegye figyelembe a fűrészlap cseréjére vonatkozó utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

- Körfűrész és gérvágó fűrész üzemmódban a védőberendezéseket minden esetben újra a szabályszerű helyzetükbe kell állítani;
- Asztali körfűrész üzemmódban tolófát vagy kézi fogantyús tolóeszközt kell használni, hogy el lehessen kerülni, hogy a kezelőszemély keze munka közben túl közel kerüljön a fűrészlaphoz;
- A kezelőszemélyt a megfelelő módon meg kell tanítani a gép használatára, beállítására és kezelésére;
- Ügyeljen arra, hogy ferde vágásnál a fűrészegység karja biztonságosan legyen rögzítve;
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészegység karja asztali körfűrész üzemmódban biztonságosan legyen rögzítve a munkahelyzetben;
- A munkaállomás elhagyásakor a fűrész ki kell kapcsolni;
- Ügyeljen arra, hogy körfűrészasztal a kiválasztott magasságban biztonságosan legyen rögzítve;
- Csak szabályszerűen élezett fűrészlapot használjon. Ne lépje túl a fűrészlapon megadott maximális fordulatszámot;
- Ügyeljen arra, hogy csak olyan hézagoló lapkákat és gyűrűket használjon, melyek megfelelnek a gyártó által megadott célnak;
- Amennyiben a gép rendelkezik lézerrel, akkor a lézert nem szabad más típusúra cserélni. Javítást csak a lézer gyártója vagy felhatalmazott képviselő végezhet;
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap felső része gérvágás üzemmódban teljesen körül legyen zárva;
- A cserét a fűrészlap beállításával együtt szabályszerűen kell elvégezni;
- Ügyeljen arra, hogy lehetőség szerint rögzítse a gépet egy munkapadra vagy asztalra;
- Addig semmilyen vágási maradékot vagy munkadarabrészt ne távolítson el a vágási területről, amíg a gép még működik és a fűrészegység még nincs nyugalmi helyzetben;
- Asztali körfűrész üzemmódban használja és állítsa be megfelelően a hasítóéket; (20. ábra)
- A gépet nem szabad horony vágására (illesztő horony) használni;

- Szállítás közben a fűrészlap felső része legyen letakarva, például a felső védőburkolattal, vagy a fűrészlapot a legalsó állásba kell állítani;
- Asztali körfűrész üzemmódban használja és állítsa be megfelelően az alsó fűrészlap-védőberendezést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az elektromos szerszám üzemelése közben a rezgésszint eltérhet a megadott rezgésszinttől attól függően, hogy hogyan használják az elektromos szerszámot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A vibráció miatti kockázat elkerülése érdekében korlátozza a munkaidőt és rövidítse le a tényleges üzemidőt.

Fennmaradó kockázatok

A rendeltetésszerű használat ellenére bizonyos kockázatok teljes egészében nem küszöbölhetők ki. A gép szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen vágási területen
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés)
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése
- A fűrészlap törése
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kirepülése
- Halláskárosodás, ha nem használják a szükséges hallásvédőt
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.
- Sérülésveszély a szerszámcsere során

A következő tényezők befolyásolják a zajkibocsátást:

1. a vágandó anyag
2. a fűrészlap típusa
3. az előtoló erő

A következő tényezők befolyásolják a porképződést:

1. a kopott fűrészlapok
2. porelszívók, melyeknél a levegő sebessége alacsonyabb, mint 20 m/s
3. nem megfelelően megvezetett munkadarab

Egy fafajták, például a bükk és a farostlemezek megmunkálásakor veszélyes por keletkezhet a megmunkálás során.

Ezért kell porelszívást használni.

6. Műszaki adatok

Váltóáramú motor	220–240 V~, 50Hz
Teljesítmény	S1 1600 W S6 25%* 1800 W
n_0 üresjárat fordulatszám	5000 perc ⁻¹
Keményfém fűrészlap	∅ 254 x ∅ 30 x 3 mm
Fogak száma	60
Elszívó csatlakozó	32 mm
Asztali fűrész:	
Fűrészasztal	432 x 298 mm
Vágási magasság	0-46 mm
Hasítóék vastagsága	2,5 mm
Kereszt- és párhuzamos ütköző	fordítható -60° és +60° között
Fejező fűrész	
Fordítási tartomány	-50° / 0° / +60°
Gérvágás	0° és 45° között balra
Fűrészasztal	460 x 335 mm
Fűrészszélesség x fűrészmélység 90°-nál	110 x 70 mm
Fűrészszélesség x fűrészmélység 45°-nál	70 x 70 mm
Fűrészszélesség x fűrészmélység 2 x 45°-nál (dupla gérvágás)	70 x 40 mm
Védelmi osztály	II
Tömeg	kb. 19 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

* S6 üzemmód, folyamatos periodikus üzemelés. Az üzemelés az elindulási időből, egy állandó terhelési időből és egy üresjáratú időből áll. A működési idő 10 perc, a relatív bekapcsolási időtartam a működési idő 25%-a.

Információk a vonatkozó szabványok szerint mért zajképződési értékekhez:

L_{pA} hangnyomás = 92,5 dB(A)

L_{wA} hangteljesítmény = 105,5 dB(A)

Mérési bizonytalanság K_{pA} = 3,0 dB(A)

Viseljen hallásvédőt.

A munkaállomáson a zaj meghaladhatja a 85 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajcsökkentő intézkedéseket kell foganatosítani a kezelő számára.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor. Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 61029 szabványnak megfelelően.

Ennek a fűrésznek a zajkibocsátását a DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO7960 A melléklet; 2/95 szerint mérik.

a_n rezgés kibocsátási érték = 1,74 m/s²

K_n bizonytalanság = 1,5 m/s²

A megadott rezgés kibocsátási érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott rezgés kibocsátási érték a terhelés első becsléséhez is használható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől;

Próbálja meg a rezgések általi terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésterhelés csökkentését szolgáló intézkedés lehet például kesztyű viselése a szerszám használata közben és a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7. Felépítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A saját biztonsága érdekében csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba a hálózati csatlakozót, ha az összes szerelési lépést befejezte, valamint elolvasta és megértette a biztonsági utasításokat és a kezelési útmutatót.

Összeszerelés (4. ábra)

- Egy másik személy segítségével emelje ki a készüléket a csomagolásból.
- Állítsa 0°-os állásra a forgóasztalt és szerelje fel a párhuzamos ütközőt.

⚠ MEGJEGYZÉS

- Ha a készüléket munkaasztalra szereli fel, akkor ne használja a gumi lábakat.
- A gumi lábak beszereléséhez óvatosan billentse jobbra a készüléket, hogy alátámassza a motor.
- Helyezze be az anyát (34) a gumi lábak alsó oldalán található befogóba.
- Felülről helyezze az imbuszcsavart (32) a készülék lábaiba. Rögzítse a gumi lábakat (33) az előzetesen behelyezett anyával (34) a csavarra (32).
- A gumi lábat csak kézzel csavarozza rá.
- Húzza meg a csavart az imbuszkulccsal.

- Állítsa a készüléket szilárd felületre:
 - A készülék mind a négy lábának fixen és biztonságosan kell a felületen állni.
 - Az ilyen felállítási felület ideális magassága kb. 800 mm.
 - A fűrésznek mindig fixen és biztonságosan kell állni, abban az esetben is, ha nagyobb munkadarabokat fűrészelnék.
- Őrizze meg a csomagolást az esetleges későbbi használathoz, vagy az anyagok szelektív szétválasztása után ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

A munkadarab-befogó felszerelése (1. ábra)

- Lazítsa meg a gérvágás reteszelését (16) és szerelje fel a munkadarab-befogót (15) a rögzített fűrészasztal bal vagy jobb oldalára.
- Ezután ismét húzza meg a gérvágás reteszelését (16).

Az elszívás csatlakoztatása

Bizonyos fafajták (például bükk, tölgy, kőris) részecskéinek belélegzése káros lehet. Ezért használjon elszívó berendezést:

- ha a fűrész zárt helyiségben van felállítva;
- ha a fűrész hosszabb ideig (több mint napi fél óra) használják;
- ha tölgy, bükk, kőris fafajtákat fűrészelnék.

Az elszívó berendezésnek a következő követelményeket kell teljesíteni:

- Az elszívás csatlakozójának átmérője megfelelő legyen (32 mm)
- A levegőáram térfogata legalább 550 m³/óra.
- A fűrész elszívási kimenetén a vákuum legalább 740 Pa.
- A fűrész elszívási kimenetén a levegőáram sebessége legalább 20 m/sec.
- Be kell tartani az elszívó berendezés használatára vonatkozó előírásokat.

8. Kezelés

A fűrészelési üzemmód átállítása

⚠ VESZÉLY

A fűrész átállítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Kiszállítási állapotban a fűrész asztali körfűrész üzemmódban van.

A fűrésznek két munkaállása van:

1. Asztali körfűrész
2. Fejező és gérvágó fűrész

A kombi fűrész átállítását pontosan a következő folyamat alapján kell végrehajtani lépésről lépésre, ellenkező esetben károsodhatnak az alkatrészek.

Fejező- és gérvágó fűrészként történő használat (5. ábra)

Figyelem! Az eltolható ütközősínt (53) a 90°-os fejező vágásokhoz a legbelső pozícióban kell rögzíteni.

- Imbuszkulccsal oldja ki az eltolható ütközősín (53) rögzítőcsavarját, és tolja befelé az eltolható ütközősínt (53).
- Az eltolható ütközősínt (53) a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az ütközősín (53) és a fűrészlap (12) közötti távolság legfeljebb 8 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín (53) és a fűrészlap (12) között ne legyen lehetséges az ütközés.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart.

Figyelem! Az eltolható ütközősínt (53) a gérvágáshoz (megdöntött fűrészfej) a legkülső pozícióban kell rögzíteni.

- Imbuszkulccsal oldja ki az eltolható ütközősín (53) rögzítőcsavarját, és tolja kifelé az eltolható ütközősínt (53).
- Az eltolható ütközősínt (53) a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az ütközősín (53) és a fűrészlap (12) közötti távolság legalább 8 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín (53) és a fűrészlap (12) között ne legyen lehetséges az ütközés.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart.
- A párhuzamos ütközőt (1) úgy kell felszerelni, hogy a fűrészlap le legyen takarva. Ez aktiválja a kapcsolót (A). A burkolatot (párhuzamos ütköző) (1) a rögzítőcsavarral (18) kell erősen rögzíteni.
- A fogantyúnál (5) finoman nyomja lefelé a fűrészfejet és húzza ki a rögzítő csapszeget (20). Ügyeljen arra, hogy a fogantyút finom nyomással még mindig lent tartsa, hogy a fűrészfej ne ugorjon fel.
- Most leoldotta a fűrészfejet és az felfelé fordul.
- Távolítsa el az alsó fűrészlapvédőt (14).
- A motor bekapcsolásához használja a fogantyún található kapcsolót (22).
- A motor kikapcsolásához egyszerűen engedje el ezt a kapcsolót (22).

A vágásmélység beállítása (6. ábra)

A csavar (35) be-, ill. kicsavarozásával lehet beállítani fejező üzemmódban a vágásmélységet.

- Lazítsa meg a rögzítő anyát (36) és állítsa be a csavart (35) a kívánt vágásmélységre. Rögzítse újra a rögzítő anyát (36).

Forgóasztal (1. ábra)

A forgóasztal (11) legfeljebb 50°-kal forgatható el balra és legfeljebb 60°-kal jobbra. Az erre a célra kialakított raszteres beállítókkal (reteszelésekkel) 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° és 60° értékeken rögzíthető.

A forgóasztal (gérvágó tányér) fordításához meg kell lazítani a rögzítógombot (13).

FIGYELEM! Annak megakadályozása érdekében, hogy a gérvágási szög fűrészelés közben változzon, a rögzítógombot (13) be kell szorítani (abban az esetben is, ha a fűrész az egyik erre a célra kialakított reteszelésben rögzítették).

Párhuzamos ütköző (2., 5., 7. ábra)

A párhuzamos ütközőt (1) a felső fűrészasztalra (4) kell felhelyezni. A párhuzamos ütköző reteszelésére szolgáló rögzítőcsavarnak (18) a készülék elülső oldala felé kell nézni.

A párhuzamos ütközőt a felső fűrészlapvédő fölé (37) kell felhelyezni.

A párhuzamos ütköző (1) felhelyezésekor mindig ügyelni kell arra, hogy a megvezető a reteszelés gombjának segítségével rögzíthető.

Ha meglazítják a reteszelés rögzítőcsavarját (18), akkor a párhuzamos ütköző (1) eltávolítható és a kapcsoló (3) aktiválódik

Asztali fűrészként történő használat (2., 7. ábra)

- Az asztalt a megfelelő irányban kell felhelyezni (7. ábra), és a rögzítő csapszeget (20) jól és biztonságosan kell reteszelni.
- Az alsó fűrészlapvédőt (14) a fűrészvezető fölé kell helyezni, és be kell kattannia. A fűrészlapvédő elülső oldalának ekkor a fehér vonallal a fűrészvezetőnél kell lenni.
- Állítsa lefelé a fűrészfejet a fűrészfejen található reteszkioldó gomb (2) használatával és a rögzítő csapszeg (20) aktiválásával.
- Távolítsa el a párhuzamos ütközőt (1).
- A készülék bekapcsolásához és kikapcsolásához használja a be-/kikapcsolót (3).

Javasoljuk, hogy minden egyes új beállítás után végezzen el egy próbavágást a beállított méretek ellenőrzéséhez.

Asztali fűrészként történő alkalmazás (2., 3., 7., 8. ábra)

Állítsa a fűrész asztali üzemmódra az „Asztali fűrészként történő használat” pontban leírtaknak megfelelően

Be-/kikapcsoló

- A zöld gomb (3) megnyomásával kapcsolható be a fűrész. A fűrészelés megkezdése előtt várja meg, hogy a fűrészlap (12) elérje a maximális fordulatszámát. A fűrész kikapcsolásához nyomja meg a piros gombot (3).

Hosszanti vágások végrehajtása (8., 9. ábra)

- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (18) és vegye le a párhuzamos ütközőt.
- Állítsa be a párhuzamos ütközőt (1) a fűrészasztalon (4) található mérőskálával a kívánt méretre és szorítsa be a rögzítőcsavarral (18). Kapcsolja be a fűrészlapot a zöld gombbal (3).
- Tolja előre a munkadarabot lassan és pontosan a párhuzamos ütköző (1) mentén a fűrészlap (12) irányába.
- A felső fűrészlapvédő (37) a munkadarab előre tolásakor magától kinyílik.
- **FIGYELEM!** 120 mm alatti munkadarab-szélesség esetén a fűrészlap (12) területén feltétlenül tolófát (28) kell használni. (lásd 9. ábra) (A szállítási tartalom részét képezi)
- A munkadarabot mindig a hasítóék (38) végéig kell tolni. (7. ábra)
- A vágást követően a védőburkolat (37) magától lezár és eltakarja a fűrészlapot (12).
- Kapcsolja ki újra a fűrészlapot.
- **FIGYELEM!** A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le. (Például legördítő állvánnyal stb.)

Keresztirányú vágások végrehajtása (3., 10. ábra)

- A keresztütközőt (23) előlről helyezze be a fűrészasztal (4) oldalsó hornyába.
- Lazítsa meg a csillagfogantyús csavart (25) és állítsa be a keresztütközőt (23) a kívánt szögre, majd rögzítse.
- Lazítsa meg a két csillagfogantyús csavart (24) és tolja balra az ütközősín (39), hogy az előre toláskor már ne érjen a fűrészlapvédőhöz (37). Húzza meg újra a csavarokat (24).
- Kapcsolja be a fűrészlapot. Nyomja erősen a vágandó anyagot az ütközősín (39) és a keresztütközővel (23) együtt lassan tolja a fűrészlapba (12), hogy elkészüljön a vágás.
- A vágási folyamat befejezése után kapcsolja ki újra a fűrészlapot.

Fejező fűrészként történő használat

Állítsa a fűrészlapot fejező üzemmódra a „**Fejező- és gérvágó fűrészként történő használat**” pontban leírtaknak megfelelően

Beállítások (2. ábra)

- Az gépfej a rögzítőcsavar (21) kioldásával max. 45°-ban dönthető meg balra. A forgóasztal (11) a rögzítőgomb (13) meglazításával állítható -50° és +60° között.

Be-/kikapcsoló (2. ábra)

- A fűrész a be-/kikapcsoló (22) megnyomásával helyezhető üzembe. Fűrészelés közben a kapcsolót lenyomva kell tartani.

Az ütköző finombeállítása 90°-os fejező vágáshoz (2., 12., 13. ábra)

- **A talpas derékszög (b) nem része a szállítási tartalomnak.**
- Rögzítse a forgóasztalt (11) 0°-os állásban.
- Süllyessze le a gépfejet a reteszkioldó gomb (2) megnyomásával a fogantyún (5).
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (21).
- Az ütköző idomot (b) helyezze a fűrészlap (12) és a forgóasztal (11) közé.
- Lazítsa meg annyira az ellenanyát (41) és állítsa át úgy az állítócsavart (40), hogy a fűrészlap (12) és a forgóasztal (11) közötti szög 90°-os legyen.
- Ismét húzza meg az ellenanyát (41).
- Ezt követően ellenőrizze a szögjelző (42) pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a mutatót (43) csillagcsavarhúzóval, állítsa a szögskála (42) 0°-os pozíciójába, majd húzza meg újra a tartócsavart.

90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal (2., 11. ábra)

- Kapcsolja be a fűrészlapot a főkapcsoló (22) megnyomásával.
- A fűrészelés megkezdése előtt várja meg, hogy a fűrészlap elérje a maximális fordulatszámát.
- Helyezze a munkadarabot az alsó fűrészasztalra (11) és a bal kezével nyomja az ütközősínnek. A fűrészszelendő anyagnak mindig fixen kell felfeküdni, hogy a vágandó anyag vágás közben ne mozduljon el.
- A másik kezével nyomja meg a reteszkioldó gombot (2) és a fogantyúval (5) egyenletesen és finom nyomással mozgassa a gépfejet lefelé a munkadarabon keresztül.
A fűrészelési folyamat befejezése után vigye vissza a felső nyugalmi állásba a gépfejet, és engedje el a be-/kikapcsolót (22).

FIGYELEM!

A visszahúzó rugó miatt a gép automatikusan felugrik, ezért a vágás befejezése után ne engedje el a fogantyút (5), hanem lassan és enyhe ellennyomás alatt mozgassa felfelé a gépfejet.

90°-os fejező vágás és -50° és +60° közötti forgóasztal (11., 14. ábra)

A géppel az ütközősínhez képest balra és jobbra -50° és +60° közötti szögben végezhet ferde vágásokat.

- A rögzítógomb (13) kioldásával lazítsa meg a forgóasztalt (11).
- A rögzítógombbal (13) állítsa be a forgóasztalt (11) a kívánt szögre, vagyis a forgóasztalon található jelölés (c) egyezzen meg az alsó fűrészasztal (9) skálájának (10) kívánt szögértékével.
- A forgóasztal (11) rögzítéséhez ismét húzza meg a rögzítőcsavart (13).
- A vágást a „90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal” pontban leírtak szerint hajtsa végre.

Az ütköző finombeállítása 45°-os gérvágáshoz (2., 11., 13., 15. ábra)

- **Az ütköző idom (b) nem szerepel a szállított elemek között.**
- Rögzítse a forgóasztalt (11) 0°-os állásban.
- Oldja ki a rögzítőcsavart (21), és a fogantyúval (5) döntse balra, 45°-os helyzetbe a gépfejet.
- Süllyessze le a gépfejet a reteszkioldó gomb (2) megnyomásával a fogantyún (5).
- Helyezze a 45°-os ütköző idomot (d) a fűrészlap (12) és a forgóasztal (11) közé.
- Lazítsa meg annyira az ellenanyát (45) és állítsa át úgy az imbuszcavart (44), hogy a fűrészlap (12) és a forgóasztal (11) közötti szög 45°-os legyen.
- Ismét húzza meg az ellenanyát (45).
- Ezt követően ellenőrizze a szögjelző (42) pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a mutatót (43) csillagcsavarhúzóval, állítsa a szögskála (42) 0°-os pozíciójába, majd húzza meg újra a tartócsavart.

0–45°-os gérvágás és 0°-os forgóasztal (2., 13., 16. ábra)

- A géppel a bal oldalról a munkafelülethez képest 0–45°-os szögben végezhet gérvágásokat.
- Vigye a legfelső állásba a gépfejet. Rögzítse a forgóasztalt (11) 0°-os állásban.
- Oldja ki a rögzítőcsavart (21), és a fogantyúval (5) addig döntse balra a gépfejet, míg a gépfejen található mutató (43) a szögjelző (42) kívánt méretére nem mutat. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (21) és a vágást a „90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal” pontban leírtak szerint hajtsa végre.

0–45°-os gérvágás és -50° és +60° közötti forgóasztal (13., 17. ábra)

- A géppel a bal oldalról a munkafelülethez képest 0–45°-os szögben és ezzel egyidejűleg az ütközősínhez képest -50° és +60° közötti szögben végezhet gérvágásokat (dupla gérvágás). Vigye a legfelső állásba a gépfejet.
- A rögzítógomb (13) kioldásával lazítsa meg a forgóasztalt (11). Állítsa a forgóasztalt (11) a kívánt szögre

- A forgóasztal (11) rögzítéséhez ismét húzza meg a rögzítógombot (13).
- Oldja ki a rögzítőcsavart (21), és a fogantyúval (5) döntse a gépfejet balra, a kívánt szögértékre (42). Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (21).
- A vágást a „90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal” pontban leírtak szerint hajtsa végre.

Forgácselszívás (13. ábra)

- A fűrész elszívócsonkkal (46) rendelkezik a forgács elszívásához. Így egyszerűen csatlakoztatható minden forgácselszívóra.

9. Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

A fűrészlap cseréje (18., 19., 20. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, a fűrészlapnak teljes mértékben le kell állni.
- Állítsa a fűrészasztali üzemmódra az „Asztali fűrészként történő használat” pontban leírtaknak megfelelően.
- Lazítsa meg a fűrészlapvédőn (37) található csavart (47) és emelje le a fűrészlapvédőt (37) a tartóról.
- A felső fűrészasztal (4) leszereléséhez lazítsa meg a felső fűrészasztalon (4) található két csavart (48) fent és a két csavart (49) lent. Lazítsa meg a fogantyúban (5) található csavart egy imbuszkulccsal (30).
- Emelje meg a felső fűrészasztalt (4).
- Állítsa a fűrész fejező üzemmódra a „Fejező- és gérvágó fűrészként történő használat” pontban leírtaknak megfelelően.
- Az egyik kezével helyezze az imbuszkulcsot (29) a peremes csavarra (50).
- Nyomja meg erősen a fűrésztengelezár (6), és forgassa lassan a peremes csavart (50) az óramutató járásával megegyező irányba. Legfeljebb egy fordulat után bepattan a fűrésztengelezár (6).
- Most egy kicsit nagyobb erővel lazítsa meg a peremes csavart (50) az óramutató járásával megegyező irányba.
- Csavarozza ki teljesen a peremes csavart (50) és vegye le a külső peremet (51).
- Vegye le a fűrészlapot (12) a belső peremről (52) és felfelé húzza ki.
- Gondosan tisztítsa meg a peremes csavart (50), a külső peremet (51) és a belső peremet (52).
- Az új fűrészlapot (12) fordított sorrendben helyezze vissza és rögzítse.

⚠ FIGYELEM!

- A fogak vágóvonalára, vagyis a fűrészlap forgásirányára (12) egyezzen meg a házon látható nyíl irányával.
- Szerelje vissza a felső fűrészasztalt (4) fordított sorrendben és helyezze vissza a felső fűrészlapvédőt (37), majd lazán rögzítse a csavarral (47).

Tisztítás

- A gép levegőnyílásait mindig tartsa szabadon és tiszta állapotban. A port és a szennyeződések rendszeresen el kell távolítani a gépről. A tisztítást lehetőség szerint sűrített levegővel vagy egy kendővel végezze.
- Időnként minden mozgó alkatrészt után kell kenni. A műanyag tisztításához ne használjon maró anyagokat.

Általános karbantartási intézkedések

Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről. A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza meg a motort.

A műanyag tisztításához ne használjon maró anyagokat.

A hálózati csatlakozóvezeték cseréje

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával, vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

Szénkefék

Túlzott szikraképződés esetén villamossági szakemberrel ellenőriztesse a szénkefeket.

⚠ FIGYELEM!

A szénkefeket csak villamossági szakember cserélheti ki.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szénkefe, fűrészlap, akkumulátorok, asztalbetétek, porzsákok, ékszíj, tolóbot, tolófogantyú

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

10. Szállítás

Szállítás (mindig asztali fűrész üzemmódban)

- Az alsó fűrészlapvédőt (14) a fűrészvezető fölé kell helyezni, és be kell kattannia. A fűrészlapvédő elülső oldalának ekkor a fehér vonallal a fűrészvezetőnél kell lenni.
- Állítsa lefelé a fűrészfejet a fűrészfejen található reteszkioldó gomb (2) használatával és a rögzítő csapszeg (20) aktiválásával.
- A párhuzamos ütközőt (1) a fűrészlapvédőn keresztül helyezze fel és rögzítse.
- Emelje meg a készüléket oly módon, hogy az alsó állvány (9) mindkét oldalánál fogja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A készülék hibás kezelésekor, megemeléskor vagy megfordításakor fennáll a sérülések veszélye.

Szállítás előtt minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót

A fűrész csak asztali fűrész üzemmódban szállítva a fűrészlapra szerelt párhuzamos ütközővel. Így elkerülheti a fűrészlap okozta sérüléseket. Soha ne szállítsa a gépet a védőberendezéseknél (például védőburkolatnál, hasítóéknél) fogva.

11. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

12. Elektromos csatlakoztatás

Áramcsatlakozás

A készülék bármely 230 Volt-os váltakozó áramú lámpa aljzatba csatlakoztatható. Azonban csak olyan védőérintkezős dugaszoló aljzat használható, melynek biztosítására 16 Ampere értékű vezeték védőkapcsoló van kialakítva. Ezenkívül max. 30 mA értékű hibáram-védőkapcsolót (RCD) kell elékapcsolni!

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Fontos utasítások

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. A (változó időtartamú) leállítás után a motor ismét bekapcsolható.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezetik át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezeték kitérítik a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

VESZÉLY

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon. A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 220–240 V~ kell legyen.
- A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító vezeték legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelő hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

A készülék csatlakozóvezetéke

Csak olyan készülék csatlakozóvezetékeket használjon, amelyek sérülésmentesek. A készülék csatlakozóvezetéke nem lehet tetszőleges hosszúságú (max. 50 m), mert ellenkező esetben csökken a villanymotor teljesítménye. A készülék csatlakozóvezetékeinek keresztmetszete 3 x 1,5 mm legyen. A készülék csatlakozóvezetékeinek szigetelése gyakran megsérülnek. Ennek okai többek között a következők:

- vágási helyek a vezetéken való áthaladás miatt;
- összenyomódási pontok, ha a készülék csatlakozóvezetékét ajtók vagy ablakok alatt vezetik át;
- repedések a szigetelés elöregedése miatt;
- törések a készülék csatlakozóvezetékeinek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.

A készülék csatlakozóvezetékeinek legalább H05RN-F típusúnak és 3 eresnek kell lenni. Előírás, hogy a típus megnevezése rá legyen nyomva a készülék csatlakozóvezetékeire. Csak jelöléssel ellátott készülék csatlakozóvezetékeket vásároljon! A készülék csatlakozóvezetékein a dugaszoknak és a csatlakozó dobozoknak gumiból kell készülni és fröccsenő víz ellen védettnak kell lenni. A készülékek csatlakozóvezetékeinek hossza nem lehet tetszőleges. Ha a készülékek csatlakozóvezetékei hosszabbak, akkor nagyobb vezeték-keresztmetszet szükséges. Rendszeresen ellenőrizni kell a készülékek csatlakozóvezetékeinek és az összekötő vezetéknek a sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a vezeték az ellenőrzés során le legyenek kapcsolva. Teljesen tekercselje le a készülék csatlakozóvezetékét. Ellenőrizze a készülék csatlakozóvezeték-bevezetéseit is a dugaszoknál és csatlakozó dobozoknál, hogy nem törtek-e meg.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a szállítás közbeni sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható. A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagból. A hibás alkotóelemeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!



Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



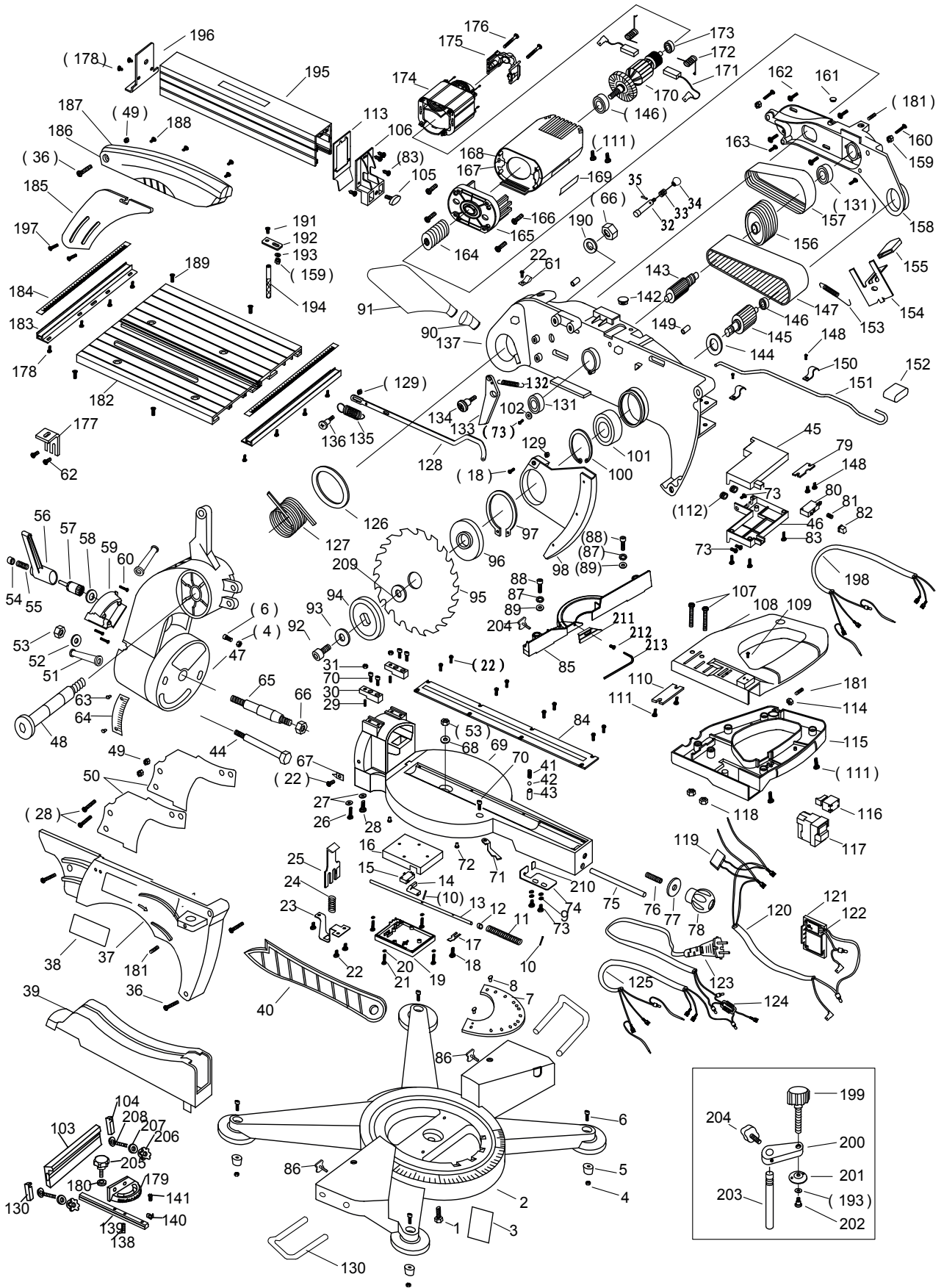
Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő leadással vagy egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással.

A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

14. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	A motor, a kábel vagy a dugós csatlakozó meghibásodott, kiégtek a biztosítékok	Ellenőriztesse a gépet egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett	Ellenőriztesse a feszültséget az áramszolgáltatóval! Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!
A motor túl zajos	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.)	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő	Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen
Csökkent vágási teljesítmény a fűrészelésnél	Túl kicsi a fűrészlap (túl sokszor csiszolták)	Állítsa be újra a fűrész gépegység végütközőjét
A fűrésznyom durva vagy hullámos	A fűrészlap tompa, a fog alakja az anyagvastagsághoz nem megfelelő	Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik	A vágási nyomás túl nagy, illetve a fűrészlap nem megfelelő az adott alkalmazásra	Használjon megfelelő fűrészlapot

Figyelem! A motor védelme érdekében a motor hőkapcsolóval rendelkezik, amely túlterhelés esetén lekapcsol és a rövid lehűlési idő után automatikusan újra bekapcsol!



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	EE	kinnitab järgmist vastavastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklumberit
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel

Marke / Brand:

scheppach

Art.-Bezeichnung / Article name:

TISCH- KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE - HM100T
TABLE/CHOP/MITRE SAW - HM100T
SCIE À ONGLET À TABLE SUPÉRIEURE - HM100T
59011039927, 59011039931

Art.-Nr. / Art. no.:

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC	<input type="checkbox"/>	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Annex VI Noise: measured L _{WA} = xx dB(A); guaranteed L _{WA} = xx dB(A) Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	2010/26/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	Annex IV Notified Body: TÜV Süd Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 044390 0988 Rev. 01	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Emission. No:

Standard references:

EN 61029-1; EN 61029-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 03.09.2021

Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Sebastian Katzer

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneilleme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelttomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trový týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.